



SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會

ANNUAL REPORT
2023 - 2024

年報





160 YEARS

1863-2023
HONG KONG



**HIS EMINENCE CARDINAL STEPHEN CHOW, S.J.,
BISHOP OF HONG KONG
(PATRON)**

贊助人：香港教區主教周守仁樞機



**ST. VINCENT DE PAUL
OUR PATRON**

主保聖雲先



BLESSED FREDERIC OZANAM
FOUNDER OF SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

聖雲先會創辦人
真福奧撒南

AIMS AND OBJECTIVES 宗旨與目的

The Society of St. Vincent de Paul, founded in Paris in 1833 by Blessed Frederic Ozanam, is an association of Christian lay persons. The Society spread rapidly through France to Europe, and then to the entire world. In Hong Kong, the Society was founded by Rev. Gaetano Favini on 12 July 1863.

Its members aspire towards an evangelical life and aim at attaining and practising virtues of charity, amongst which are self-denial, Christian prudence, active love of our neighbours, zeal for the salvation of souls, meekness in heart and word, and above all, the spirit of brotherly love.

The Society's chief work is to visit the poor, irrespective of race and creed, in their homes to endeavour to help their social and religious lives, the education of poor children and medical treatment for the sick, and to encourage them to exert themselves to be again on their feet. By tender interest and manner, visiting members may well give them the new hope and comfort which are so badly needed by many in times of adversity.

Other works of charity including frequent person-to-person contacts with those who are suffering morally or materially are also undertaken.

Besides members whose work have been described, the Vincentian family includes the auxiliaries, benefactors and to whom the Society brings moral or material support in the spirit of a true community of charity.

The Society operates with the approval of the Holy See and the blessing of the Hierarchy. It is richly endowed with indulgences, which may be gained by members on the day of his or her admission or participation in a Festival Meeting, after fulfilling certain conditions.

聖雲先會乃在俗基督徒團體，1833年由真福費德力·奧撒南創立於巴黎，迅即擴展至全法國、歐洲、以至全世界。香港聖雲先會由霍允尼神父倡導，於1863年7月12日成立。

本會會員渴求福音化之生活，以勤修愛德為宗旨，即克己之操行，慎重而力行仁愛，救靈之熱誠，心情及語言之謙遜，尤著重會員間之友愛精神。

本會主要工作在親往探訪窮人，不分種族與信仰，一視同仁，勉力扶助彼等解決社會上或宗教上之生活困難，貧童之教育，以至疾病之醫治；又鼓勵勸勉，使能振作自立。蓋處逆境者極須加以慰藉，並助其玉成新希望，探訪會員以其懇切關懷之摯情與態度，使之重上新生之路。其他慈善工作，凡經常以人與人接觸方式，直接援助身心困苦者，本會亦量力而行。

除從事上述工作之會員外，聖雲先大家庭之成員還包括輔助者、施惠者及接受本會精神或物質援助者。

聖雲先會在教廷及聖統制的許可下活動，且得歷代教宗降福及種種大赦賦予會員。凡每一會員加入本會之日或參加一次瞻禮大會，可按照條件求得大赦。



周守仁樞機
天主教香港教區主教



Cardinal Stephen Chow, S.J.
Bishop of Hong Kong



香港聖雲先會一百六十一周年誌慶

共議同行走愛德路

感謝天主多年來一直透過聖雲先會去服務社會上有需要的人。讓我們以共議同行的精神，關顧精神或物質上匱乏的人，让大家一起看到基督的光明。

天主教香港教區主教

十周守仁樞機敬賀

二〇二四年八月



SPIRITUAL ADVISORS (FROM 1945 TO DATE)

歷任神師 (由 1945 年至現今)



Msgr. Charles Herman Vath
華德中蒙席



Rev. Gaetano Favini, MEM
Spiritual Advisor of the
first conference in Hong Kong in 1863

霍允尼神父
1863 年香港聖雲先會的首任神師



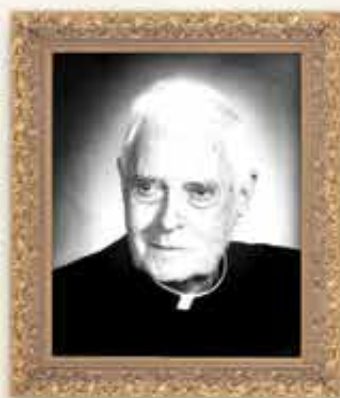
Rev. Dominic Chan
陳志明神父



Rev. Angelus Lazzarotto, PIME
梁作操神父



Rev. Gabriel Lam
林焯焯神父



Rev. Michael Joseph McKeirman, MM
王超光神父



Rev. Vincent Lau
劉益通神父

註：本頁照片經天主教香港教區檔案處准許複印。天主教香港教區版權特許編號 HKCDA - 021/2013

MESSAGE FROM THE SPIRITUAL ADVISOR

神師的話

關懷

今年受造界時期的主題是「懷著希望與受造界一起行動」。教宗方濟各在「照料受造界祈禱日」文告指出，受造界正在嘆息，他們正因人類自私和不可持續的行為而受到破壞，導致的氣候變化及環境污染等，也使弱勢社群陷入絕望與焦慮。教宗告訴我們，要與受造界一同懷有希望，聖神會讓我們時刻保持警惕，並不斷引導我們，呼喚我們皈依及改變生活方式，挽救我們共同的家園。因此，「愛主、愛人、愛大地」是今時今日每一位教友應有的關懷態度。



感謝天主，過去 18 年，我有幸能夠陪同各位聖雲先會會員，在堂區及社區裏，以具體的愛德行動，以愛心去聆聽受惠人的心聲，藉關懷和實際援助，給予需要者幫助。特別在各位的關懷行動中，我見到兩個特點：侍奉和堅持。大家不單只提供不同的愛德服務，更加以尊重的心態，以謙卑的態度去侍奉，見證上主的僕人身份。

其實，在關懷的具體行動中，往往會出現很多不可能預見的困難，無論是人際關係之間，外在環境因素等等，但欣賞大家仍然緊守崗位，堅持到底的精神，令人敬佩。祝願大家在教會的不同崗位上，繼續以侍奉和堅持的關懷態度，去事主愛人。

願天主永受讚美。

聖雲先會香港中央分會神師
陳志明神父

CARE

This year's theme for the Season of Creation is "To Hope and Act with Creation." In his message for the "Day of Prayer for the Care of Creation," Pope Francis highlighted that Creation is groaning, suffering from the destruction caused by human selfishness and unsustainable behaviors. The resulting climate change and environmental pollution have plunged vulnerable communities into despair and anxiety. The Pope reminds us to hold onto hope alongside Creation, as the Holy Spirit will keep us vigilant and continually guide us, calling us to conversion and a change in lifestyle to save our common home. Therefore, "to love God, to love others, and to love the Earth" is the caring attitude that every member of the Church should embody today.

I thank God that over the past 18 years, I have had the privilege of accompanying all of you, members of the Society of St. Vincent de Paul, in our parishes and communities, engaging in concrete acts of charity, listening with compassion to the voices of those we serve, and providing care and practical assistance to those in need. In particular, through your caring actions, I have observed two key characteristics: service and perseverance. You not only provide various charitable services but also serve with a respectful mindset and a humble attitude, witnessing the identity of servants of the Lord.

In fact, in the concrete actions of care, many unforeseen difficulties often arise, whether in interpersonal relationships or external environmental factors. Yet, I admire everyone's steadfastness and determination to stay committed to their roles. I wish for you all to continue with the caring attitude of service and perseverance in your various positions within the Church, to serve God and love others.

Glory to God forever.

REV. DOMINIC CHAN
SPIRITUAL ADVISOR,
SSVP CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

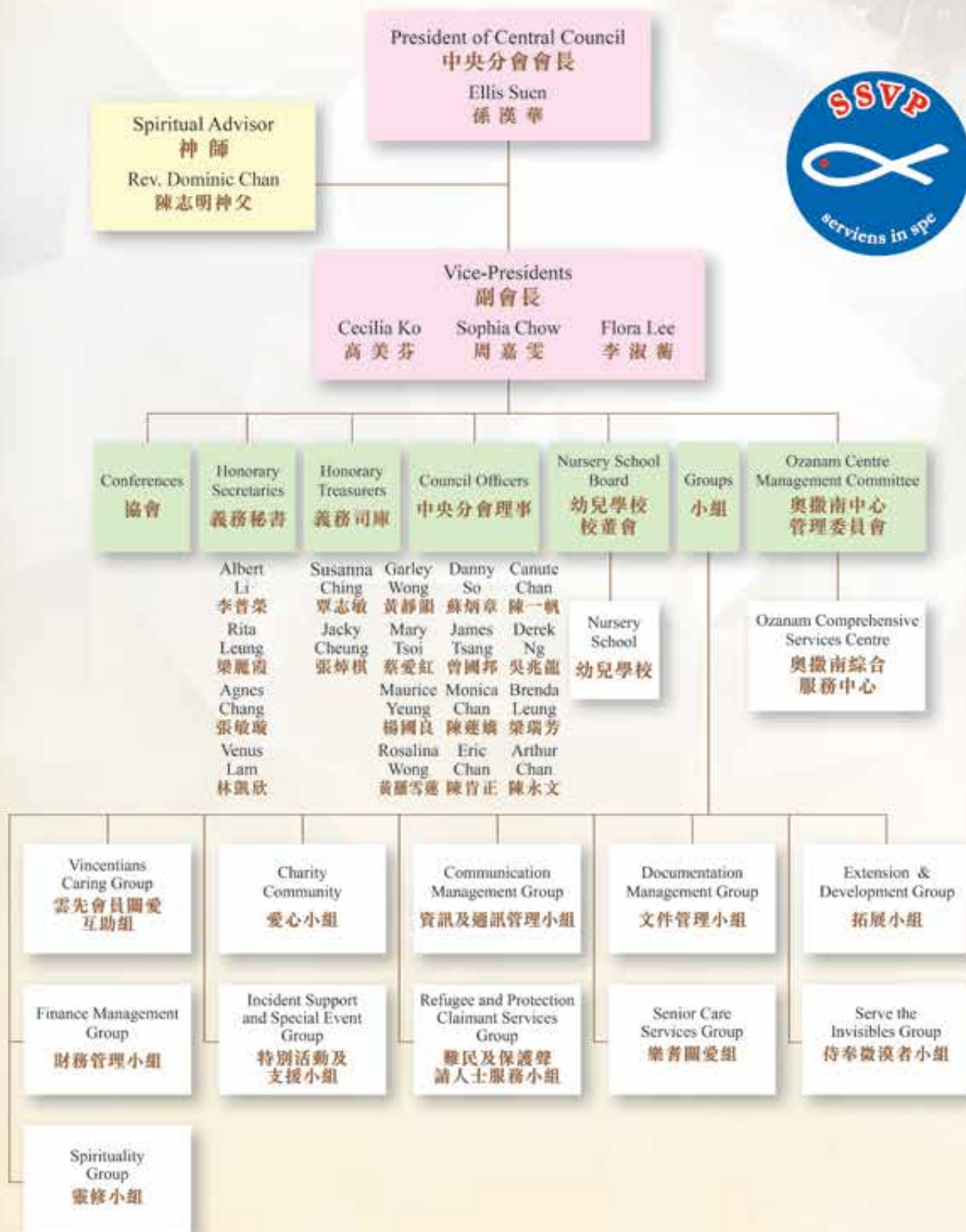
FORMER PRESIDENTS OF THE SOCIETY 歷任香港中央分會會長

1863/1870	John C. Whyte	
1870/1875	Leonardo d'Almada e Castro	
1875/1878	H. F. Macnamara	
1878/1902	Albino do Silveira	
1902/1908	Guilherme Botelho	
1908/1910	F. P. do Soares	
1910/1932	Chev. J. M. Alves	
1932/1937	J. M. Noronha	
1937/1938	Jose M. Graca	
1938/1939	L. A. Barton	
1939/1945	Henry Dixon (<i>occupation period</i>)	
1945/1946	George Vas	
1946/1947	Frederico A. Xavier	
1947/1953	C. M. S. Alves	
1953/1963	Dr. I. Olinto Elvino de Sousa	
1963/1969	Koma Wilfred Cheu	(邱舉華)
1969/1987	Felix C. K. Fong	(方鎮堃)
1987/1991	Peter K. S. Ngan	(顏其信)
1991/1997	John H. Y. Lee	(李漢英)
1997/2003	Richard W. M. Woo	(胡惠民)
2003/2009	Peter S. K. Leung	(梁成珏)
2009/2015	Maurice Yeung	(楊國良)
2015/2021	Garley Wong	(黃靜韻)

N. B. 1st Meeting of S. S. V. P. : 12th July 1863 (St. Francis Xavier Conference)

ORGANIZATION STRUCTURE OF SSVP HK

聖雲先會香港中央分會架構



CONFERENCES IN HONG KONG

香港聖雲先會協會

香港島 Hong Kong Island

九龍 Kowloon

協會名稱	會長名稱
1 主教座堂協會 Cathedral Parish Conference	關志堅 Kenny KWAN
2 聖十字架堂協會 Holy Cross Parish Conference	陳樹濤 Kenneth CHAN
3 露德聖母堂協會 Our Lady of Lourdes Parish Conference	陳懿德 Juliana CHAN
4 聖母聖衣堂協會 Our Lady of Mount Carmel Parish Conference	梁麗霞 Rita LEUNG
5 聖母玫瑰堂協會 Our Lady of Rosary Parish Conference	胡偉盛 Augustine WU
6 聖安多尼堂協會 St. Anthony's Parish Conference	鄧敏登 Eva TANG
7 聖猶達堂協會 St. Jude's Parish Conference	李倩萍 Anita LEE
8 聖瑪加利大堂協會 St. Margaret's Parish Conference	李月華 Mimi LI
9 聖伯多祿堂協會 St. Peter's Parish Conference	陳金娣 CHAN Cham Tai
10 基督勞工堂協會 Christ the Worker Parish Conference	尹萍 Rose WAN
11 聖家堂協會 Holy Family Parish Conference	陳耀基 Francis CHAN
12 善導之母堂協會 Mother of Good Counsel Parish Conference	張焯棋 Jacky CHEUNG
13 進教之佑堂協會 Mary Help of Christians Parish Conference	崔永泉 Winton CHUI
14 玫瑰堂協會 Rosary Parish Conference	李韻蘭 Sandy LEE
15 耶穌復活堂協會 Resurrection Parish Conference	區耀德 Peter AU
16 聖安德肋堂協會 St. Andrew's Parish Conference	陳一帆 Canute CHAN
17 聖文德堂協會 St. Bonaventure Parish Conference	麥海平 Angela MAK
18 聖愛德華堂協會 St. Edward's Parish Conference	陳仲彥 Joseph CHAN
19 聖方濟各堂協會 St. Francis of Assisi Parish Conference	鄭惠珍 Monica CHAU
20 聖若翰堂協會 St. John the Baptist Parish Conference	范婉兒 Gleandy FAN
21 聖雅各伯堂協會 St. James' Parish Conference	周穎琳 Cindy CHOW
22 聖老撾佐堂協會 St. Lawrence's Parish Conference	陳蓮嬌 Monica CHAN
23 聖母堂協會 St. Mary's Parish Conference	周佩嫻 Tracy CHOW
24 聖保祿堂協會 St. Paul's Parish Conference	馮綺華 Carrie FUNG



協會名稱

會長名稱

新界 New Territories

- 25 聖母領報堂協會
Annunciation Parish Conference
- 26 葛連二聖堂協會
Ss. Cosmas & Damian Parish Conference
- 27 贖世主堂協會
Holy Redeemer Parish Conference
- 28 聖歐爾發堂協會
St. Alfred's Parish Conference
- 29 聖本篤堂協會
St. Benedict Parish Conference
- 30 聖業理諾堂協會
St. Jerome's Parish Conference
- 31 聖多默宗徒堂協會
St. Thomas the Apostle Parish Conference

- 馬玉珠
Jojo MA
- 葉慕蓮
Maria YIP
- 李惠文
Eva LI
- 黃佩珊
Rose WONG
- 潘麗榕
Celina POON
- 高月媚
Becky KO
- 葉嘉慧
Agnes YIP



會長周年會務報告

聖雲先在 1657 年寫給遣使會司鐸的信中，清楚表明在他而言，耶穌結合祈禱與行動，是我們應遵行的典範。他一再敦促他的跟隨者不僅要行動，也要祈禱；不僅要祈禱，也要行動。

我們的會祖真福費德力·奧撒南是平信徒中，實實在在遵行聖雲先把愛基督與愛窮人合而為一的表表者。真福奧撒南一生，為建立一個更慈善和更公義的世界，勾畫了清晰的願景，激勵人們參與這個過程，並孜孜不倦地改變人們對窮人的態度和窮人獲得的待遇——他倡導並建立了聖雲先會。

感謝天主的照顧和各協會對我的支持及鼓勵。我成功連任中央分會會長，期望在未來三年任期內，在天主的恩寵、主保聖雲先和會祖真福奧撒南的助佑下，我能時刻以聖人和真福為模範，學習他們的思想 and 美德，擺脫個人缺陷，實踐樸人式的領導。回顧過去一年，在耶穌基督的恩典下，賴中央分會各理事和協會會長的充份合作，我們展開了連串新嘗試。2023 年，我們除邀得新任國際總會會長來港出席 160 周年慶典的首個華人研討會外，我們也正式成為雲先大家庭中「雲先家庭無家者聯盟」及「十三房屋」計劃的成員。今年一月，我們獲邀到菲律賓參與了為期三天的高峰會，與不同國家及地區的會員，就改善無家者和貧民窟居民的生活，交流經驗、成果、挑戰及解決方案。隨後又於七月參與網上研討會，了解並跟進雲先大家庭（包括遣使會、仁愛修女會及聖雲先會）如何配合聯合國訂定的 17 個可持續發展目標，解決貧窮人的未來。

一月的會議啟發我們開始了多個新計劃。其中包括：

1. 突破空間限制。藉與香港天主教勞工事務委員會（勞委）合作，我們首次將奧撒南綜合服務中心的中醫針灸義診服務，擴展至勞委位於九龍聖德肋撒堂的中心。我們更在九月嘗試於他們上水的中心，試辦短期針灸義診服務。
2. 為流離失所者多走一步。我們加入了由周守仁樞機指導，鄧心慈修女領導的「教牧關懷流離失所者」小組。這小組成員包括多個服務流離失所者的教區、修會和平信徒慈善團體。大家特別為難民及保護聲請人士展開定期會議，希望能為他們提供更貼心的關顧並為他們發聲。
3. 任何情況下，總可給予希望和鼓勵。有別於一般本地窮人，在港的保護聲請人士不准工作，教育亦止於中學；等候核實難民身份和獲安排永久居住地的時間以十年甚至三十年計。我們如何在陪伴以外，給予他們正面的訊息和最高的尊重？我們首次舉辦「四海廚藝美食善」活動，邀請受助家庭為我們分享他們的家鄉美食、文化傳統和禁忌。讓我們不論文化背景和信仰，無分彼此，互相尊重，成為一家人，分享喜悅與悲傷。
4. 服務窮人的身心靈。我們服務窮人時，常不自覺的只停留在物質層面上。應如何真正按照天主的召叫，去任何地方；聽從天主的要求，為窮人作任何服務？感謝天主！侍奉微漠者小組經過幾個月的探索，在天主的帶領下，現專注於探訪和關愛囚友與更新人士。自今年五月起，小組成員跟隨聖保祿

修女及其義工團隊，學習探訪在石鼓洲康復所的更新人士。每次探訪都是一個來自天主的美好邀請，結合祈禱與行動，讓我們明白，在不可提供金錢和物質時，唯有用心聆聽才能更接近窮人的心。

我藉此機會，再次感謝香港教區主教及中央分會贊助人周守仁樞機，感謝他給予的支持及指導；衷心感謝中央分會神師陳志明神父過往十八年的同行和指導；感謝所有協會的堂區主任司鐸和神師在靈性上和實務上的支援和協助；感謝所有恩人，在金錢外，也提供各種物質資助，讓我們的服務得以延續；感謝各位中央分會理事及小組召集人，願意配合和執行各項愛德服務；感謝各協會會長和會員，不論在協會的個案探訪、團隊服務或中央分會的愛德服務中，都積極參與，互作榜樣。最後，我衷心感謝接受我們探訪的弟兄姊妹們，讓我們領受天主的邀請，也從你們的身上，體現基督的臨在，在希望中侍奉。

中央分會會議

中央分會每月第三個星期三舉行例會。

堂區協會與會員

聖雲先會香港中央分會共有三十一個堂區協會，正式及附屬會員六百多人。

我們的愛德工作與活動

以下為中央分會各小組在過去一年內的簡單工作報告，僅供查閱：

雲先會員關愛互助組

2023年11月煉靈月，小組組織了來自七個協會的14名會員，到主教座堂拜祭胡振中樞機（前香港教區主教、前本會贊助人），其他主教、神長和中華殉道烈士。大家誦念玫瑰經後，前往跑馬地天主教聖彌額爾墳場掃墓，拜祭曾施恩於本會的神長和前輩，包括：楊鳴章主教（前香港教區主教、前本會贊助人）、劉蘊遜神父（前中央分會神師）、力理得神父PIME（前香港明愛總裁），以及張啟文兄弟（本會資深會員、前中央分會義務司庫）。我們為他們清潔墓碑及清除雜草，獻上了花束並誦念玫瑰經。

2023年11月24日，小組與靈修小組在聖母聖衣堂奉獻感恩祭，以紀念我們已故的神師、會員、恩人、受助人、家人和朋友。感恩祭由中央分會神師陳志明神父主禮，約50名來自22個協會的會員（包括3位已故會員的家屬）參與，為843位亡者的靈魂祈禱。

為對前資深會員為本會不懈的服務、支持和奉獻表達謝意，年內小組拜訪了善導之母堂協會前義務司庫許魏颯姊妹、聖愛德華堂協會資深會員馮慶蓮姊妹、聖母堂協會資深會員陳月友姊妹和譚麗英姊妹、前主教座堂協會會長潘伯榮兄弟（其父也是該會的前會長）、善導之母堂協會資深會員熊秀芝姊妹、前中央分會會長（1991-1997）及前聖安多尼堂協會會長李漢英兄弟、耶穌復活堂協會資深會員湯秀珍姊妹和

莎蓮姊妹、前聖方濟各堂協會會長陳允旋兄弟（其父陳德輝兄弟也是該協會前會長）、聖母玫瑰堂協會資深會員劉純漢兄弟和任廣倫兄弟（任兄弟曾協助國際總會翻譯許多文件和書籍成中文，對本會作出重大貢獻）、前聖瑪加利大堂協會神師周景勳神父、前聖方濟各堂協會會長吳文業兄弟（吳兄弟曾為中央分會製作多個收集門捐的木箱）、前聖德肋撒堂協會資深會員王靜姊妹和陳錦英姊妹（陳姊妹曾在奧撒南綜合服務中心工作多年）。我們更非常感謝前聖德肋撒堂協會會長梁錦添兄弟，代安排探訪了該協會前神師曾偉雄神父，與他一起參與感恩祭。我們還探訪了聖愛德華堂協會資深會員譚金卿姊妹和前聖伯多祿堂協會會長李瑞琮姊妹。

我們今年也不捨地送別了移居海外的中央分會的兩位義務中文秘書張敏璇姊妹和林凱欣姊妹，以及前聖瑪加利大堂協會會長兼前「在希望中侍奉」專責小組和「侍奉撒漠者」小組召集人陳肯正兄弟。陳兄弟移居美國後亦加入了紐約區的聖雲先會，繼續為有需要的人服務。

我們深深感激以上弟兄姊妹的貢獻，他們的奉獻精神繼續激勵著我們。

資訊及通訊管理小組

年內，四期季度通訊如期出版，會員透過文字和相片分享信仰與服務感受。此外，小組亦繼續舉辦一年一度的聖誕卡設計比賽，對象為受助家庭的子女、會員、會員家屬，以及聖雲先幼兒學校的學生，讓大家藉設計聖誕卡，分享聖誕節的喜悅。

文件管理小組

文件管理小組六位成員來自不同協會，通常在奧撒南綜合服務中心舉行會議，把會內值得收藏的資料整理及保存。除搜羅過往聖雲先會在慈善工作方面的資料外，其他如本會的成立、協會的創會資料、與政府部門如社會福利署、稅務局和公益金等機構的往來信件及約章，都會一一保存下來。小組亦會把來自國際總會的資訊，如最近國際總會會議的培訓材料等存檔和管理；並從如公教報等不同渠道，收集有關本會的歷史和服務的資料，包括會員的服務分享和去年十二月紀念奧撒南綜合服務中心成立二十周年的報導。

拓展小組

年內，小組到過不同協會所屬堂區，向教友和慕道者介紹本會，讓他們認識我們的團體和服務，並邀請他們加入我們的大家庭，期間成功為兩個協會招募了約 30 位新會員。小組今年舉辦的兩場迎新會都反應熱烈；藉會員的服務分享，讓新會員了解本會的宗旨、精神和服務。小組又探訪了四個協會，表達關懷並加強會員對中央分會的聯繫。我們將繼續在未有聖雲先會的堂區推廣本會，尋找成立協會的機會，以服務更多有需要的人。

一如既往，小組繼續與各協會會長和副會長以「與你同行」WhatsApp 群組緊密聯繫，讓協會在遇到問題時，可第一時間向小組查詢，小組會在 24 小時內回覆，並按中央分會的會規和指引解答疑難和提供支援。同時，群組亦用於發放中央分會的訊息和活動消息。

財務管理小組

去年，小組繼續根據既定準則，審閱由各協會及小組提交，超過指定金額的申請個案，並向中央分會會長作出建議。此外，小組制定合適的指引和方針，讓各協會按一致的準則，更有效率地處理財務事宜。同時，小組藉電郵和電話，協助並解答協會與服務相關的財務疑難。為提升內部財務管理，小組又與拓展小組舉辦培育工作坊，給各協會解釋財務指引。目前，中央分會維持去年的決定，認為暫時無須更新財務管理和法規的指引。

特別活動及支援小組

自疫後復常，過去由小組隔月舉辦的「送暖關懷行動」逐步改為由協會自行籌辦，並在四大中外節日，即聖誕節、農曆新年、復活節和中秋節舉行；重點也由當初派發防疫物資改為把節日的歡樂氣氛帶到社區去。小組 2023 年 8 月舉行的「送暖關懷行動」更涵蓋港島南區至中上環，以及金鐘至北角東共 14 個地點；由 12 個協會組成的 63 人團隊，合共派發了 240 份禮物包，有如一個盛大的畢業禮。

在 2023 年 12 月、2024 年 2、3 月及 5、6 月，22 個協會合共 358 人次（包括 274 位會員及 84 位非會員）藉街頭送暖、探訪安老院和獨居長者，合共派發了 2,135 份禮物包。各協會每次都以無限創意和誠意去準備禮物包。送暖行動既促進了協會間的合作，也提供機會讓會員偕同親友，向社區人士傳達天主的慈愛與真美善，本著同為社會一分子的精神，無分彼此、互相尊重、關懷、欣賞，共建美好和諧的社會。

此外，小組分別在 2024 年 1 月 13 日及 2024 年 1 月 20 日探訪了黃竹坑聖瑪利安安老院及上水聖若瑟安老院。今年如願以償，兩所安老院也容許更多會員到院舍表演助興、玩遊戲、品嚐下午茶等。我們又給院友派利是和給修女捐贈支票。最後，所有參與的會員在台上大合唱，讓探訪在歡樂氣氛下圓滿結束。

奧撒南綜合服務中心（下稱「中心」）

奧撒南綜合服務中心由中心管理委員會管理及營運，委員會定期舉行例會，以檢討、審核和制訂中心的工作和發展方向。本年度，中心繼續本著耶穌基督愛與關懷的精神服務社區，並協助中央分會聯絡、協調和支援各協會的愛德服務。

為慶祝成立 20 周年，中心於 2023 年 12 月舉行開放日和慶祝活動，介紹中心 20 年來的發展歷史，邀請了眾多會員及嘉賓參與。我們更榮幸地邀得陳永超副主教為中心祝聖和主持感恩聖祭。此外，中心繼續增設裝備和優化設施以應付運作需求，包括更換閣樓的分體式冷氣機等。

中心年內提供的服務包括：

- 功課輔導班：為小學生提供課餘照顧和功課輔導服務。本年度服務了約 870 人次。中心在 7 至 8 月暑假期間，免費提供舒適寧靜的學習環境和上網服務，供學生自修。

- 社區健康義診服務：中心聯同合資格的義務中醫師團隊，為來自弱勢社群的病者提供高質素的贈醫施藥服務，本年度共 2,920 人次受惠。為增加服務效率及保障病人私隱，中心的病床數目已由兩張增至三張，並在各床之間設置獨立布簾。自 2024 年 1 月起，中心聯同教區勞工牧民委員會合作，於勞委九龍的中心提供每週一次的中醫義診服務，支援長期受工作勞損困擾的基層勞工。至 7 月止，半年內服務了近 300 人次。
- 區內關愛服務：中心每年於端午節、中秋節及冬至期間，與深水埗鄰舍輔導會合作，安排聖雲先會會員探望區內獨居 / 雙居長者，給他們送上禮物、慰問及祝福。

PANASCO 9(P9) 籌委會

經詳細審視我們的各項資源，並考慮到部分亞太地區的主要國家無意再參與此類跨區域活動，因此籌委會決定不繼續主辦 P9。

難民及保護聲請人士服務小組

自 2014 年 12 月成立以來，小組負責協調各協會服務難民及保護聲請者的工作，支援協會提供服務，以便更妥善地按需要管理和分配資源。秉承聖雲先會的傳統核心價值，我們定期探訪難民及保護聲請者的家庭。今年我們成功邀請多兩個協會加入，令團隊增至 18 個協會，探訪共 70 多個家庭。家訪不僅讓會員了解這些家庭的處境和需要，更是藉服務見證主愛的機會。此外，小組成員亦每月聚會，交流經驗，分享資訊並建立一致的服務原則和形式；成員更藉機會檢討現有服務和討論如何在有限資源下，提供更合適的援助。對外方面，我們與國際社會服務社舉行了會議，以深入地了解香港政府給難民家庭和保護聲請者所提供的支援。此外，我和楊國良兄弟獲邀加入教區的「教牧關懷流離失所者」小組，協助草擬方針和制訂行動計劃，支援難民和保護聲請者。

我們於 2024 年 5 月和 2024 年 6 月開展了的新項目「四海廚藝美食薈」非常成功。分別由三個家庭分享其家鄉文化和特色，並為大家炮製家鄉美食；包括 2024 年 5 月 15 日的印尼甜點、2024 年 6 月 1 日的也門美食，和 2024 年 6 月 15 日的斯里蘭卡菜餚。我們邀請了神父、修女、一些為難民和保護聲請人士提供支援的非政府組織代表和會員出席，共享快樂時光。《公教報》和《SUNDAY EXAMINER》亦到場探訪，了解項目的目的和意義。活動提供平台，讓這些家庭在分享家鄉美食和國家文化中，重拾尊嚴、自豪感和自信，亦讓參加者更了解有關國家的文化和習俗，與他們同行並更接納他們，這是為難民及保護聲請人發聲的重要一步。

另一方面，小組也舉辦了一些讓難民家庭盡情享受和玩樂的活動。2023 年 12 月 9 日在屯門天主教中學舉行的首屆「天才表演比賽」有共 10 支隊伍參賽，各人盡展才華；所有參加者都獲贈禮物和紀念品。2024 年 7 月 20 日在西貢戶外康樂營舉辦的「夏季日營」亦反應熱烈，炎熱且驟晴驟雨的天氣無阻難民家庭享用營地的各種

設施。2024年8月10日，我們又在屯門天主教中學舉行了「繽紛同樂日」，超過150名成人及兒童參與各個攤位遊戲和臉部彩繪等，並欣賞魔術表演，小組更為家庭預備薄餅、曲奇、蛋糕和飲料作為晚餐。

為支援學童學習，2023年9月至2024年6月期間，我們再與香港明愛合辦網上中文補習班，協助小一至小三的學生學習中文。小組亦於2024年4月27日為青少年舉辦了「串珠首飾製作班」，約15名青少年參加，學習設計並製作串珠首飾，作為母親節禮物送給母親。

靈修小組

周年退省已於2023年11月4日至5日假上水聖保祿樂靜院舉行，由夏志誠輔理主教再度擔任神師，帶領我們從聖《聖經》及《DOCAT：天主教社會訓導》深入反思「今天我們能為社會做甚麼？」。小組又於2023年11月24日與雲先會會員關愛互助組為已亡的聖雲先會神師、恩人、受助人和會員等奉獻逾越聖祭，並於2023年12月3日協助安排奧撒南綜合服務中心成立20周年的祝聖慶典。另外，小組亦感謝夏主教於2024年8月24日假聖言中學，以「從聖母身上看聖雲先的服務（路加福音第一章）」為題，為近一百位聖雲先會的兄弟姐妹提供靈修講座。

侍奉微漠者小組

侍奉微漠者小組的使命是關顧那些被社會漠視和遺忘的弟兄姊妹。小組去年呼籲協會給囚友寄慰問卡，收到由會員親手寫的聖誕及新年慰問咭共799封，大部分都順利交到囚友手上，部分更收到回覆。年內，小組除如常在聖誕給石鼓洲康復院送上寒衣和籌辦聖誕聯歡活動外，亦開展了關顧新一頁。自2024年5月起，小組每月都隨聖保祿修會的易素嫻修女，親身到石鼓洲康復院探訪該處的更新人士，與他們交流分享，同行共勉，幫助他更有信心拒絕毒品。

樂善關愛組

小組由不同協會的會員組成，旨在支援有提供長者服務的協會。例如，透過拓展小組「與你同行」WhatsApp群組向協會提供對長者或照顧者有用的訊息，或不時為會員舉辦講座，豐富會員的知識和提升服務質素等。年內，小組經群組發放的訊息包括聖母聖衣堂的「關懷長者講座」1及2系列和天主教醫院醫療日活動資料等。

159-160 周年紀念籌備小組

2023年是本會在港服務160周年。為此，我們從2022年下旬起，籌備了連串題為「香港聖雲先會跨越百六載」的服務及活動慶祝。除去年已報告的活動外，我們又於2023年9月24日到鹽田梓朝聖、9月25日舉行了「香港聖雲先會跨越百六載：2023華人研討會」和在9月27日安排海外嘉賓探訪聖雲先幼兒學校及奧撒南綜合服務中心。我們很榮幸邀得遣使會谷聲野神父擔任研討會的主講嘉賓，其他講者和嘉賓還包括周守仁樞機、教廷代辦戴旭華蒙席、第十七屆國際總會長

關民偉、陳志明神父、新加坡分會代表、馬來西亞分會代表、台灣分會代表及澳門協會代等。這項活動提供了很好的機會，讓我們和不同地區的聖雲先會會員一同學習和分享服務經驗。

作為這次慶祝活動的總結，我們於 2024 年 9 日 7-8 日舉辦了「2024 培訓研討會」，除再度邀得遣使會谷聲野神父外，還邀得哲學教授遣使會阿瑪達神父擔任主講嘉賓，題為「真福奧撒南——系統性思維與愛德的神秘家」。

我們在國際聖雲先大家庭的角色

年內，香港聖雲先會會員繼續以不同形式支持國際總會。楊國良兄弟擔任亞洲第三區國際區域副會長，負責為香港、韓國、日本、台灣、澳門和蒙古的聖雲先會提供支援、建議、保護、幫助和協調。此外，他也被任命為國際規約委員會委員。同時，吳兆龍兄弟和張焯琪兄弟分別獲委任為亞洲第三區培育及訓練代表，和亞洲第三區青少年協調員。此外，中央分會繼續為 CONCORDAT 契約成員之一，與其他 20 個契約成員國一起分擔國際總會的運作經費。

公益金與社會服務聯會

聖雲先會乃香港公益金創會會員，亦是香港社會服務聯會成員之一。

通功代禱

前聖母玫瑰堂協會的資深會員任廣倫兄弟、聖若翰堂協會會員姚香鴻兄弟、聖葉理諾堂協會會員龔焯堯兄弟，和為奧撒南綜合服務中心每次中醫義診佈置場地多年的何有權先生（權哥）在年內安息主懷，願永光照之。

前語

在聖雲先的教導中一再強調聖母瑪利亞如何比任何人都專心傾聽天主的話。路加福音尤其強調這點，瑪利亞聆聽天主的話，並予以實行。

真福奧撒南成立聖雲先善會之始，會員主要和基本的活動就是親身探訪和侍奉有需要的家庭。所有聖雲先會會員要 (1) 聆聽，(2) 謙遜地提出勸告，及 (3) 給予協助，這些特點是聖雲先會與其他慈善組織或善會的最大分別。聖雲先及真福奧撒南都特別強調，就像路加福音第一章第 39-56 節所記載，瑪利亞往山區拜訪依撒伯爾並協助她，她們共處了三個月；在依撒伯爾快將生產，眾多親友到來祝賀之前，瑪利亞謙卑的靜悄悄由山上離去。聖母這芳表為四百多年前的聖雲先和其二百年後的追隨者——真福奧撒南所倡導的「僕人式領導」，提供了有力的福音基礎。

香港聖雲先會因近年的社會事件及防疫原因，社交接觸活動停頓的時間比其他國家及地區分會的長得多。雖然 160 周年慶祝活動獲得各小組委員、協會會長和會員的積極回應，憑着大家對愛德服務的一腔熱誠，總算將去年的服務順利完成。但豐盛的表面下，其實存在不少挑戰。各協會都面對不同程度的會員老化、病患、移民、逝世等況狀，長時間沒有足夠培訓，新會員的加入也出現斷層。剩下來的會員對聖雲先會的憧憬，沒有了基礎的支柱，愛德服務就變得行禮如儀，有失去滋潤的危險。

因此，未來的三年，中央分會將把重心重新投放在以下幾點：

1. 組織結構上已基本穩妥。只會因應本地法規的需要和發展，參考國際總會現有架構略作修改，以保持合規及足夠的靈活性為窮人服務。架構上的變動在任何情況下都以簡單原則為前提，此原則不變；
2. 參照真福奧撒南系統思維與系統變革對聖雲先會的內容，集中在會員培育、青年組的發展，增加招募新會員，特別是年青會員或少年附屬會員；
3. 就以上發展，我將繼續邀請大家參與更多雲先大家庭內各團體的培訓、靈修、會議、計劃及行動，讓會員清晰自己成為聖雲先會會員的召叫，讓會員的努力倍增，變得更好、更溫柔、更強大……

讓聖雲先會協會的三個基本要素：靈性、友誼和服務能植根各協會深處，成為自我評估和克服缺陷的完美心理模式；同時此三個要素，也是指導著我們持續學習和成為磐石。

在會員層面上，鼓勵並培養協會會員建立新習慣，建構聖雲先會員的六大要素：

1. 以聖雲先或真福奧撒南為模範
2. 以會議作為討論或培訓的機會（討論探訪活動、跟進、改善和分享乃祈禱的一部分）
3. 緊密開會
4. 家訪
5. 僕人式領導（少為自己、多為他人）
6. 心智模式（靈性、友誼和服務）

最後，我再次祝願各位神長、恩人、協作夥伴和我們侍奉的弟兄姊妹，在基督內充滿活力。更祝願各位雲先人以基督的愛，成為僕人領導，將忍耐、恩慈、謙卑、尊重、無私、寬恕、誠實和守信，化作每刻的祈禱和行動；成為天主的工具，成聖自己，聖化他人，轉化世界。

感謝天主！主佑大家！



**聖雲先會香港中央分會會長
孫漢華弟兄上**

PRESIDENT'S ANNUAL REPORT

In a letter written to the Vincentian priests in 1657, St. Vincent de Paul made it clear that for him, Jesus' integration of prayer and action was a model for us to follow. He repeatedly urged his followers to not only act but also to pray, and to not only pray but also to act.

Our founder, Blessed Frederic Ozanam, is a true exemplar among the faithful, genuinely embodying the union of loving Christ and loving the poor. Throughout his life, Blessed Ozanam established a clear vision for creating a more charitable and just world, inspiring people to engage in this process and tirelessly working to change attitudes towards the poor and how they are treated — he advocated for and founded the Society of St. Vincent de Paul.

I am grateful for God's care and the support and the encouragement from all conferences. I was successfully re-elected as the President of the Central Council. I hope that in the next three year of my tenure, with the grace of God, the intercession of St. Vincent de Paul our patron and Blessed Ozanam our founder, I can always take the Saint and the Blessed as my models, learn from their thoughts and virtues, overcome my personal shortcomings, and practise servant leadership.

Looking back at the past year, under the grace of Jesus Christ, and through the cooperation of all Central Council Board members and conference presidents, we embarked on a series of new initiatives. In 2023, in addition to inviting our newly appointed President General International to Hong Kong for the first Chinese Members' Seminar of the 160th anniversary celebration, we also officially became a member of the FAMVIN Homeless Alliance and The 13 Houses Campaign of the Vincentian Family. In January, we were invited to the Philippines for a three-day summit to share with members of different countries and regions experiences, outcomes, challenges, and solutions for improving the lives of the homeless and slum dwellers globally. Subsequently, in July, we continued to participate in an online seminar to understand and follow up on how the Vincentian Family (including the Congregation of the Mission, the Daughters of Charity, and the Society of St. Vincent de Paul) is aligning with the 17 Sustainable Development Goals set by the United Nations to address future poverty issues.

Inspired by the plans shared at the January meeting, we started several new initiatives. They include:

1. Breaking through spatial limitations. In collaboration with the Hong Kong Catholic Commission for Labour Affairs, we for the first time expanded the free acupuncture service of the Ozanam Comprehensive Services Centre to the Commission's centre at St. Teresa's Church in Kowloon. In September, we started piloting a short-term free acupuncture service at their centre in Sheung Shui.
2. We take an extra step for the displaced. We have joined the "Pastoral Care for the Displaced People (PCDP)" group, guided by His Eminence Cardinal Stephen Chow and led by Sister Corazon Demetillo, RGS. The group consists of various diocesan units, religious orders, and lay charitable organizations within the Church that serve displaced individuals. We hold regular meetings specifically for refugees and protection claimants, hoping to provide them with more compassionate care and advocacy.
3. Providing hope and encouragement in any situation. Unlike the typical local poor, protection claimants in Hong Kong are not allowed to work, and their educational support ends by secondary level; the wait for refugee status verification and arrangement

for permanent residency can take ten years or even thirty. How can we, beyond companionship, provide them with positive messages and the utmost respect? We organized the “Kitchen for Friends” for the first time, inviting these families to share their hometown cuisine, cultural traditions, and taboos with us. Let us respect one another and come together as one family, sharing joys and sorrows, regardless of our different cultures, backgrounds, and beliefs.

4. **Serving the Body, Mind, and Spirit of the Poor.** When we serve the poor, we often unconsciously remain at the material level. How can we truly respond to God’s calling to go anywhere and heed His requests to serve the poor in any way? Thanks to God’s guidance! After several months of exploration, the Serve the Invisibles Group is now focusing on visiting and caring for inmates and rehabilitated individuals. Since May, group members have been following the Sisters of St. Paul de Chartres and their volunteer team to learn how to visit those in rehabilitation at the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre. Each visit is a beautiful invitation from God, combining prayer and action, teaching us that in situations where we cannot provide money or material goods, only by listening with our hearts can we draw closer to the hearts of the poor.

I take this opportunity to once again express my gratitude to His Eminence Cardinal Stephen Chow, Bishop of Hong Kong and patron of the Central Council, for his support and guidance. I am truly grateful to Rev. Dominic Chan, our Spiritual Advisor, for his companionship and guidance over the past eighteen years. I also thank all the parish priests and spiritual advisors of our conferences for their spiritual and practical support; I thank all benefactors who, beyond financial contributions, have provided various material support, enabling our services to continue. I am thankful to all Board members and group conveners of the Central Council for their willingness to cooperate and carry out various charitable services; I thank all conference presidents and members for their active participation in home visits, team services, or charitable services of the Central Council, setting good examples for one another. Finally, I sincerely thank the brothers and sisters who have welcomed our visits, allowing us to receive God’s invitation and witnessing Christ’s presence through you, for serving in hope.

The Central Council Meeting

The Central Council holds monthly meetings every Wednesday of the third week of the month.

Conferences and Membership

We have a total of thirty-one parish conferences with over six hundred formal and auxiliary members.

Our charitable services and activities

A brief summary of the work of various Groups of the Central Council during the year is given below for your information.

Vincentians Caring Group

In November 2023, during the month dedicated to All Souls, we were grateful to have 14 members from seven conferences joining the Group in honoring His Eminence John Wu (former Cardinal of Hong Kong, our Patron), Cardinals, Bishops, priests and the Chinese



Martyrs laid to rest at the Cathedral Chapel of St. Anthony, Cathedral of the Immaculate Conception. We offered rosary and left for St. Michael's Cemetery in Happy Valley same day, where we paid respects to the priests and predecessors who had blessed our journey. They included Most Reverend Michael Yeung (Former Bishop of Hong Kong, our Patron); Rev. Vincent Lau (Former Central Council Spiritual Advisor); Rev. Francesco Lerda PIME (Former President of Caritas - Hong Kong); and Br. Dominic Cheung (Senior Member, former Hon. Treasurer of Central Council). Together, we cleaned the tombstones, removed weeds, offered bouquets and rosary in their memory.

On 24 November 2023, the Group co-organized with the Spirituality Group a Thanksgiving Mass at Our Lady of Mt. Carmel Church to honor our departed spiritual advisor, members, benefactors, beneficiaries, families and friends. Around 50 participants, including three family members of our deceased members from 22 conferences, attended the memorial Mass to pray for 843 souls, with our Spiritual Advisor, Rev. Dominic Chan, serving as the main celebrant.

To show our deep appreciation for our former veteran Vincentians, we had the privilege of visiting distinguished members, including Sr. Hui Ngai Hing (former Hon. Treasurer of Mother of Good Counsel Parish Conference), Sr. Fung Hing Wan (veteran member of St. Edward's Parish Conference), Sr. Chan Yuet Yau and Sr. Tam Lai Ying (veteran members of St. Mary's Parish Conference), Br. Poon Pak Wing (former President of Cathedral Parish Conference, whose father was also a President of the same conference), Sr. Hung Sau Chi (veteran member of Mother of Good Counsel Parish Conference), Br. John Lee (former President of the Central Council 1991-1997 and former President of St. Anthony's Parish Conference), Sr. Tong Sau Chun and Sr. De Oliveira Sarrazola, Julieta M (veteran members of Resurrection Parish Conference), Br. Vincent Chen (former President of St. Francis of Assisi Parish Conference, whose father, Br. Edward Chen, was also a former President of the same conference), Br. John Lao and Br. Peter Yam (both veteran members of Our Lady of Rosary Parish Conference, and Br. Peter Yam had assisted CGI in translating many documents into Chinese, making significant contributions), Rev. Edward Chau (former spiritual advisor of the St. Margaret's Parish Conference) and Br. Joseph Ng (former President of St. Francis of Assisi Parish Conference, who helped the Central Council with making many door collection boxes), as well as Sr. Helen Wong and Sr. Teresa Chan (both former veteran members of St. Teresa's Parish Conference, with Sr. Teresa served in the Ozanam Comprehensive Services Centre for many years). Much obliged that Br. Tim Leung (former President of St. Teresa's Parish Conference) arranged a visit to their former spiritual advisor Rev. John Tsang Wai Hung, and we attended Mass together. The Group also paid visits to Sr. Tam Kam Hing (veteran member of St. Edward's Parish Conference) and Sr. Teresa Li (former President of St. Peter's Parish Conference).

Regrettably we bid farewell to Sr. Agnes Chang, Sr. Venus Lam, both Hon. Chinese Secretary of Central Council, and Br. Eric Chan, former President of St. Margaret's Parish Conference and convener of the Serve in Hope Project Group and Serve the Invisibles Group, for their migration to overseas. Br. Eric has already joined the Society of St. Vincent de Paul conference in the New York area for continuation of his service to the needy.

We are truly grateful for the contributions of the above remarkable individuals, whose dedication continues to inspire us.

Communication Management Group

In the year, four quarterly Newsletters were issued as scheduled where members shared their faith and reflections on serving the needy through words and photos. The Group also continued to organize the annual Christmas card design competition. Besides children of our visiting families, the event was also opened to members and their families, as well as students of St. Vincent de Paul Nursery School to share the joy of Christmas by their designs.

Documentation Management Group

The six members of the Group came from different conferences. Usually, meetings were held at the Ozanam Comprehensive Services Centre to handle the archival of valuable information of the Society especially materials of the past. In addition to gathering historical records about the charitable work of the Society, the Group also retrieved and kept information related to the establishment of the Society, including setting up of conferences, registration under the Society Ordinance, the Inland Revenue Ordinance and the Community Chest, etc. Records of operation with CGI were duly monitored and updated, such as the training materials on the recent General Assembly. The Group also retrieved from various channels information related to the history of the Society in Hong Kong, Kung Kao Po, for instance. Members' sharing on charitable works in Kung Kao Po had been kept for references, including the report about the 20th anniversary Celebration of the Ozanam Comprehensive Services Centre which was a remarkable event of the Society in December 2023.

Extension and Development Group

In the year, the Group continued to promote the Society among parishioners and catechumen at the parishes of different conferences, helping them to get acquainted with our Society and services, and inviting them to join our big family. We have successfully recruited around 30 new members for two conferences. The Group also held two orientation sessions, which were very well received; through sharing the services of our members, new members were able to understand the purpose, spirit, and services of our Society. The Group also visited four conferences to show our care, allowing members to develop a closer relationship with the Central Council. We will continue to promote our Society in parishes where there was no conference to explore opportunities to establish new conferences there for serving more people in need.

As usual, the Group maintained close communication with presidents and vice-presidents of conferences via the "Walking with Conferences" WhatsApp groups. Conferences were welcome to consult the Group promptly when encountering issues, and the Group would respond within 24 hours. Timely advice and support would be provided according to the guidelines and rules of the Central Council. At the same time, the group was also used to disseminate information and activities updates from the Central Council.

Financial Management Group

Last year, the Group continued to appraise funding applications of charitable works exceeding a specified amount submitted by conferences and groups of the Central Council according to guidelines, and made recommendations to the president of the Central Council. The Group also formulated appropriate guidelines and directions for conferences to handle their financial matters effectively according to consistent standards. At the same time, the Group provided advice to conferences on financial matters via email and telephone. With a view to enhancing

our internal financial management, opportunity was also taken to explain in detail our financial guidelines at workshops organized by the Extension and Development Group. As concluded last year, the Central Council deemed it unnecessary to update our existing financial guidelines in the meantime.

Incident Support and Special Event Group

Since the return to normalcy after the pandemic, the bi-monthly “A Little Blessing” venture previously organized by the Group had been taken over gradually and conducted by individual conferences in their own ways. This initiative took place during the four major festivals: Christmas, Lunar New Year, Easter and Mid-Autumn Festival, bringing joys to the community in replace of giving out the anti-epidemic supplies. The “A Little Blessing” held in August 2023 covered a total of 14 locations, from the Southern District of Hong Kong Island to Central and Sheung Wan, as well as from Admiralty to North Point East. A total of 12 conferences with 63 members distributed 240 gift packs altogether, resembling a grand graduation ceremony.

In December 2023, February & March and May & June 2024, a total of 22 conferences and 274 members with 84 non-members also distributed a total of 2,135 gift packs to city dwellers, the Home for the aged and elderly people living alone. Each time, they prepared gift packages with infinite creativity and sincerity. The activities united the conferences; and helped members and their families and friends come together to convey God’s love and the true beauty of goodness to the community. Everyone is a part of society; there are no divisions, only mutual respect, care, and appreciation as we work together to build a beautiful and harmonious society.

On the other hand, the Group also visited St. Mary’s Home for the Aged in Wong Chuk Hang and St. Joseph’s Home for the Aged in Sheung Shui on 13 and 20 January 2024 respectively. This year, our wishes were fulfilled, as both homes allowed more members to perform, play games, and enjoy afternoon tea with the elderly. After red packet given to the elders, we held a cheque donation to the sisters of the homes. Finally, all participating members gathered on stage for a sing-along, wrapping up the visit in a joyful atmosphere.

Ozanam Comprehensive Services Centre (the Centre)

The Centre was managed and operated by the Ozanam Management Committee, which held regular meetings to review, audit, and formulate the work and development direction of the Centre. Throughout the year, the Centre continued to provide a variety of services to the community adhering to the teaching of love and care exemplified by Jesus Christ. It also assisted the Central Council in liaising, coordinating and supporting the charitable services of various conferences.

In celebration of the 20th anniversary of the Centre, an open day and celebration event was held in December 2023, showcasing the development history of the Centre over the past 20 years. Many members and guests were invited to participate in the event. We were particularly honoured for the presence of Rev. Joseph Chan, VG to consecrate the Centre and preside over the Eucharistic Celebration.

During the year, the Centre continued to upgrade equipment and improve facilities to meet operational needs, such as replacing the split-type air conditioning units in the loft.

Services provided in the year included:

- Homework tutorial classes – providing after-school homework tutoring services for primary students. This year, the number of headcounts receiving the service was around 870. In addition, during the summer months of July and August, the Centre offered a comfortable and quiet learning environment along with free Internet access for students to study independently.
- Free Chinese medication and acupuncture services – The Centre collaborated with a team of qualified voluntary Chinese medicine practitioners for providing free and high-quality medical care and medication to disadvantaged community members. This year, a total of 2,920 headcounts benefited from these services. To improve service efficiency and protect patient privacy, the number of treatment beds at the Centre had been increased from two to three, and curtains were installed between the beds. Starting from January 2024, the Centre partnered with the Hong Kong Catholic Commission for Labour Affairs to introduce a weekly Chinese medicine consultation service at the Kowloon Centre of the Commission, serving those grassroots workers suffering from long-term occupational strain. As of July, nearly 300 headcounts had been served in the first half of the year.
- Community care services – the Centre collaborated with the Neighbourhood Advice-Action Council – Sham Shui Po Elderly Community Centre to arrange visits by members to elderly in the district, both solitary and couples alike, during festive seasons, bringing gifts, warm regards and blessing to them.

Ozanam Comprehensive Services Centre (the Centre)

After a thorough review of our various resources and considering that some major countries in the Asia-Pacific region will no longer participate in such cross-regional event, it was decided not to further pursue the organization of P9.

Refugee and Protection Claimant Services Group

Since its establishment in December 2014, the Group has been responsible for coordinating the efforts of various conferences in serving refugees and protection claimants. Through this, the Society could better manage resources as well as focus our services. Upholding the core value of the Society, we conduct regular home visits to families of refugees and protection claimants. This year, we successfully invited members from two additional conferences to join our efforts, bringing the total to 18 conferences that visited over 70 families. Home visits not only allowed members to better understand the situation and the needs of these families, but also served as an opportunity to bear witness to the love of God. Besides, the Group also met monthly to exchange experiences, share information and to align practices among conferences; members also took the opportunity to review existing practice and discuss ways to enhance services with limited resources. Externally, we held meeting with the International Social Services to gain a deeper understanding of the support provided to families of refugees and protection claimants from the Government. Furthermore, Br. Maurice Yeung and I were invited to join the “Pastoral Care Group for Displaced People” of the Diocese, assisting in drafting policy and formulating action plans for the support of refugees and protection claimants.

This year, we embarked on a new initiative titled “Kitchen for Friends” in May and June 2024, which achieved great success. We invited three families to present the true and magnificent sides of their cultures and countries, while also preparing traditional dishes from their homelands: Indonesian dessert on 15 May 2024, Yemeni cuisine on 1 June 2024, and Sri Lankan dishes on 15 June 2024. We invited priests, sisters, representatives from NGOs that support refugees and protection claimants, as well as members to attend and share in the joyful occasion. We also invited Kung Kau Po and Sunday Examiner to cover the highlights. Through preparing homeland dishes and showcasing their countries and cultures, these families regained their dignity, pride and confidence, while allowing attendees to better understand their cultural practices and customs. We had the opportunity to embrace them while accompanying them, which is an important step in advocating for refugees and protection claimants.

On another front, the Group also organized activities that fully engaged families in enjoyment and fun. On 9 December 2023, we held the first “Talent Show Competition” in Tuen Mun Catholic Secondary School with 10 teams taking part and showcasing their best talents. Gifts and souvenirs were prepared for all participants. On 20 July 2024, we hosted a “Summer Day Camp” in Sai Kung Outdoor Recreation Camp, which received overwhelming responses; despite the hot and rainy weather, refugee families enjoyed very much the various facilities at the Camp. On 10 August 2024, a “Fun Day” was held in Tuen Mun Catholic Secondary School, which saw over 150 adults and children taking part in various games prepared by members, and having fun in the magic show and face painting, etc. The Fun Day concluded successfully with members serving pizzas, cookies, cakes and drinks as an early dinner for the families.

As part of our support measures for children’s learning, we once again collaborated with Caritas Hong Kong to provide online Chinese learning tutorial students from Primary 1 to Primary 3 from September 2023 to June 2024. On the other hand, we organized a “Beaded Jewelry Making Class” for teenagers on 27 April 2024, with about 15 teenagers participating. Aside from learning to make beaded jewelry, the teenagers created their own designed jewelry as gifts for their mothers in celebration of Mother’s Day.

Spirituality Group

The annual retreat was held at the St. Paul’s House of Prayers from 4-5 November 2023. We were grateful to Auxiliary Bishop Joseph Ha for once again serving as our spiritual advisor, guiding us to delve into, understand and practise the theme of the retreat “What can we do for society today?” from the Bible and the Compendium of the Social Doctrine of the Church (DOCAT). On 24 November 2023, the Group collaborated with the Vincentians Caring Group and jointly offered a memorial Mass dedicated to our departed spiritual advisors, benefactors, beneficiaries and fellow Vincentians. On 3 December 2023, the Group had also helped in the 20th anniversary celebration of the establishment of our Ozanam Comprehensive Services Centre. Our heartfelt thanks to Bishop Ha again for giving a spiritual talk to around 100 members of the Society on 24 August 2024 at the Sing Yin Catholic Secondary School. The theme of the talk was “Looking at the service of SSVP through our Blessed Mother” (Luke: Chapter 1).

Serve the Invisibles Group

The mission of the Group was to care for those brothers and sisters who are ignored and forgotten by society. Last year, the group called on conferences to send greeting cards to inmates, and received a total of 799 Christmas and New Year greeting cards handwritten by members. Most of them were successfully delivered to the inmates, and some even received replies. During the year, in addition to sending cold clothes to the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre and organizing Christmas activities there as in the past, the Group also launched a new action of care. Starting from May 2024, we visited the Centre every month with Sister Stella Yick from the Sisters of St. Paul de Chartres, chatting with the rehabilitating drug addicts there and listening to their stories. We hope our encouragement and support would help them become more confident in rejecting drugs.

Senior Care Services Group

The Group composed of members from different conferences, aiming to support conferences in their provision of services to the elderly. For example, through the Extension and Development Group WhatsApp group, useful information for the elderly or caregivers were shared with conferences; and where appropriate, seminars or workshops were organized to equip members with knowledge and skills for enhancing our services. In the year, messages disseminated by the Group included the “Care for the Elderly Talk” Series 1 & 2 organized by the Our Lady of Mount Carmel Church, as well as information about the “Health Services Day” organized by Catholic hospitals.

159th-160th Anniversary Organizing Committee

2023 marks the 160th anniversary of the establishment of SSVP in Hong Kong. To commemorate this milestone, a series of services and activities were organized from late 2022 onwards to celebrate the event. In addition to those reported last year, we have organised a pilgrimage trip to Yim Tin Tsai on 24 September, the “SSVP HK 160+ 2023 Chinese members’ Seminar” on 25 September, and a visit by overseas guests to the St. Vincent de Paul Nursery School and Ozanam Comprehensive services Centre on 27 September. We were honoured to have Rev. Bintoro Yohanes Kusno, CM as the keynote speaker of the Seminar. Other speakers and guests included Cardinal Stephen Chow, Msgr Jose Luiz Diaz, Br. Juan Manuel Buergo Gomez, our 17th PGI, Rev. Dominic Chan and Country/Territorial Council representatives from Singapore, Malaysia, Taiwan, Macau, etc. The event provided an excellent opportunity for us to learn and share service experiences with them.

To conclude the celebration, a 2024 Formation and Training Seminar was held from 7 to 8 September 2024 with the theme of “Blessed Ozanam’s systemic thinking and mystic of charity”. Rev. Bintoro Yohanes Kusno, CM and Rev. Eko Armada Riyanto, CM, professor of philosophy, were the keynote speakers of the Seminar.

Our Support to the International Confederation of the Society of St Vincent de Paul (CGI) and others in overseas

Throughout the year, members of SSVP HK continued to support the CGI in various ways. Br. Maurice Yeung served as the International Territorial Vice-President (Asia 3) responsible for providing support, advice, protection, assistance and coordination for the SSVP in Hong Kong, Korea, Japan, Taiwan, Macau and Mongolia. In addition, he was also appointed a member of

International Statute Commission. On the other hand, Br. Derek Ng and Br. Jacky Cheung were appointed the Formation & Training Territorial Delegates (Asia 3) Special Delegate, and the Territorial Youth Coordinator (Asia 3) respectively. Furthermore, the Society continued to be one of the members of the Concordat, sharing the operational expenses of the CGI with 20 other member countries.

The Community Chest and Hong Kong Council of Social Service

SSVP HK is the founding member of The Community Chest and is also a member of the Hong Kong Council of Social Service.

Obituary

Br. Peter Yam, veteran member of Our Lady of Rosary Parish Conference, Br. Danny Yiu of St. John the Baptist Parish Conference, Br. Kung Cheuk Yiu of St. Jerome's Parish Conference and Mr. Ho Yau Kuen (權哥) who had assisted the set up for the Chinese medication and acupuncture services at Ozanam Comprehensive Services Center every time for many years passed away in the year. May their souls rest in peace and may perpetual light shine upon them.

Looking Forward

In the teachings of St. Vincent de Paul, it is repeatedly emphasized how the Virgin Mary listened to the word of God more attentively than anyone else. The Gospel according St. Luke particularly highlights this, showing that Mary listened to God's word and put it into practice.

At the founding of the Society of St. Vincent de Paul by Blessed Ozanam, the primary and fundamental activity of its members was to personally visit and serve families in need. All members of the Society are required to (1) listen, (2) humbly offer advice, and (3) provide assistance. These characteristics distinguish the Society from other charitable organizations and piety associations. Both St. Vincent de Paul and Blessed Ozanam particularly emphasized, as recorded in Luke 1:39-56, that Mary went to the hill side to visit Elizabeth and assisted her. They spent three months together; and when the time approached for Elizabeth to give birth and many relatives and friends came to congratulate her, Mary humbly and quietly left. This exemplary behavior of Mary provides a powerful Gospel foundation for the "servant leadership" advocated by St. Vincent de Paul over four hundred years ago and by his follower — Blessed Ozanam — two hundred years later.

The Society of St. Vincent de Paul in Hong Kong had faced a longer period of halted social contact activities due to the social events and pandemic prevention measures in recent years than many other national and regional councils worldwide. With the enthusiastic response to the 160th anniversary celebration activities by council members, conference presidents and members, and their dedications to undertake charitable services, last year's services were in general largely completed. However, beneath the surface prosperity, there were many challenges. Conferences faced various issues such as member aging, illness, emigration, and deaths, leading to a lack of sufficient training and a gap in new member recruitment. The remaining members' aspiration for the Society have lost their foundational support, making charitable services mere formalities and risking a loss of vitality.

Therefore, in the next three years, the Central Council will focus on the following points:

1. The organizational structure is basically stable. It will only be slightly modified in accordance with local requirement and developments, referencing the existing structure of the CGI, to maintain compliance and sufficient flexibility to serve the poor. Any structural changes will be based on the principle of simplicity, which will not be changed.
2. Following Blessed Ozanam's systematic thinking and systemic change for Society, efforts will focus on member formation, youth group development, and increasing the recruitment of new members, especially young or junior auxiliary members.
3. To support the above developments, we will continue to invite everyone to participate in various training, spiritual formation, meetings, plans, and actions within the Vincentian Family. This will help members clarify their calling to become a Vincentian, making their efforts more fruitful, becoming better, gentler, and stronger.

Let the three fundamental elements of the Society — spirituality, friendship, and service — take root deeply in each conference, becoming a perfect psychological model for self-assessment and overcoming shortcomings. At the same time, these three elements are the cornerstone guiding our continuous learning and formation.

At the member level, we encourage and cultivate new habits among conference members, for establishing the six essential elements of a Vincentian:

1. Modeling after St. Vincent de Paul or Blessed Ozanam
2. Making use of meetings as forums or training grounds (for discussing visitation activities, follow-ups, improvements, and sharing as part of our prayer)
3. Holding frequent meetings
4. Conducting home visits
5. Embracing servant leadership (less for oneself, more for others)
6. Developing a mindset (spirituality, friendship, and service)

Finally, I once again wish all clergy, benefactors, partners, and the brothers and sisters we serve, to be filled with vitality in Christ. I also wish all Vincentians to become servant leaders with the love of Christ, transforming patience, kindness, humility, respect, selflessness, forgiveness, honesty, and faithfulness into every moment of prayer and action; becoming instruments of God for the sanctification of oneself and others, and for transforming the world.

Thanks be to God! May the Lord bless you all!



ELLIS SUEN
PRESIDENT
SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

ANNUAL SERVICE STATISTICS 2023-2024

2023-2024 周年服務統計

協會：31

正式會員人數：531 (註1)

附屬會員人數：143 (註1)

Conferences：31

Full Members：531 (Note 1)

Associate Members：143 (Note 1)

統計日期由 1/4/2023 至 31/3/2024 From 1.4.2023 to 31.3.2024

探訪活動次數 受訪者總人次

個別探訪 Visitations

長者：獨居 / 安老院舍 / 夫婦同住	618	1739
青少年及兒童：獨居 / 男、女童院 / 孤兒院 / 弱智、傷健院舍	61	131
弱勢人士（非長者及青少年）：獨居 / 弱智、傷健人士院舍（包括醫院、護養院、康復院等）	34	139
貧困家庭 / 單親家庭	421	1225
難民 / 新移民	683	2619
其他類別（露宿者、拾荒者、在囚人士等等）	99	1564
陪診	37	37
陪同長者及傷健人士外出活動或參與彌撒	100	580
守靈及出殯祈禱	12	19
探訪特殊學校及其他院舍服務	175	2144
其他探訪活動：送遞物資、功課輔導、電話慰問、幼兒學校宗教活動等	806	2054

其他活動 Other charitable activities

	活動次數	參加 / 服務人數
長者活動：安老院舍節日慶祝會 / 長者日 / 健康日 / 長者聖堂朝聖 / 新春團拜 / 聚餐 / 旅行等	85	2428
弱勢社群活動：弱智、傷健人士院舍（包括醫院、護養院、智障學校）等	17	374
愛心送暖活動	163	2515
難民及新移民活動	17	300
貧困 / 單親 / 低收入家庭活動	9	162
基層飯局	43	1255
其他：派發防疫用品、彌撒服務、福傳招待會等	88	833

註1

1. 會員總人數：以 2024 年 6 月 1 日人數為準。

2. 受訪者總人次：被探訪的受助人總數（例如探訪 4 人家庭 3 次，即總數為 12 人次）

CENTRAL COUNCIL 中央分會



Central Council Monthly Meeting
中央分會每月會議



Central Council Councilors & Conference Presidents
中央分會理事及各協會會長



Spiritual Advisor, President, Vice-presidents, Hon. Secretaries and
Hon. Treasurers of Central Council
中央分會神師、會長、副會長、秘書及司庫



Vincentians Caring Group
雲先會員關愛互助組



Communication Management Group
資訊及通訊管理小組



Documentation Management Group
文件管理小組



Extension and Development Group
拓展小組



Finance Management Group
財務管理小組



Incident Support and Special Event Group
特別活動及支援小組



Ozanam Centre Management Committee
奧撒南中心管理委員會



Refugee and Protection Claimant Services Group
難民及保護聲請者服務小組



Senior Care Services Group
樂善關愛組



Serve the Invisibles Group
侍奉微漠者小組



Spirituality Group
靈修小組



CGI delegates for Asia 3 Region
國際總會亞洲第三區代表

CONFERENCES

堂區協會



主教座堂協會
Cathedral Parish Conf



聖十字架堂協會
Holy Cross Parish Conf



露德聖母堂協會
Our Lady of Lourdes Parish Conf



聖母聖衣堂協會
Our Lady of Mount Carmel Conf



聖母玫瑰堂協會
Our Lady of Rosary Parish Conf



聖安多尼堂協會
St. Anthony's Parish Conf



聖猶達堂協會
St. Jude's Parish Conf



聖瑪加利大堂協會
St. Margaret's Parish Conf



聖伯多祿堂協會
St. Peter's Parish Conf



基督勞工堂協會
Christ the Worker Parish Conf



聖家堂協會
Holy Family Parish Conf



善導之母堂協會
Mother of Good Counsel Parish Conf



進教之佑堂協會
Mary Help of Christians Parish Conf



玫瑰堂協會
Rosary Parish Conf



耶穌復活堂協會
Resurrection Parish Conf



聖安德肋堂協會
St. Andrew's Parish Conf



聖文德堂協會
St. Bonaventure Parish Conf



聖愛德華堂協會
St. Edward's Parish Conf

聖方濟各堂協會
St. Francis of Assisi Parish Conf



聖若翰堂協會
St. John the Baptist Parish Conf



聖雅各伯堂協會
St. James' Parish Conf



聖老楞佐堂協會
St. Lawrence's Parish Conf



聖母堂協會
St. Mary's Parish Conf



聖保祿堂協會
St. Paul's Parish Conf



聖母領報堂協會
Annunciation Parish Conf



葛達二聖堂協會
Ss. Cosmas & Damian Parish Conf



贖世主堂協會
Holy Redeemer Parish Conf



聖歐爾發堂協會
St. Alfred's Parish Conf



聖本篤堂協會
St. Benedict Parish Conf



聖葉理諾堂協會
St. Jerome's Parish Conf



聖多默宗徒堂協會
St. Thomas the Apostle Parish Conf



REPORT OF ST. VINCENT DE PAUL NURSERY SCHOOL

天主教聖雲先幼兒學校報告

2023-2024 學年相信是整個幼兒教育界的寒冬期，因著過去三年的疫情，本港的出生率持續下降，部分幼稚園因收生不足而結束營運，幼兒學校亦面對著嚴峻的挑戰。但在天主的眷顧及助佑下，本學年幼兒學校的學生人數持續上升，由 2023 年 9 月學期初的 52 人，增加至學期完結時的 74 人。對我們而言，這個數字不僅是一個學生人數，更是幼兒學校每位教職員一直堅持和努力的回報，使我們更有動力及信心繼續前進。

本學年，學校繼續優化繪本教學，並加強幼兒自主學習及探索的能力。學校按不同的學習內容安排幼兒外出進行學習體驗和探索，教師教導幼兒觀察事物並學習記錄。幼兒以搜集所得的資料，在課堂內上與教師討論，透過討論、實踐及回饋，建構知識。學校又讓幼兒參與佈置學習環境，培養他們更積極和投入的學習態度，加強他們對校園的歸屬感。同時，教師讓幼兒跨班級分享學習成果，幼兒在教師的協助下匯報、展示課堂的作品、進行才藝表演等，提升他們學習的成功感和自信心，使他們樂於參與學習活動。

此外，學校持續發展幼兒藝術方面的潛能，除繼續開辦「聖雲先小小藝術家」校本增潤課程外，更聘請外間機構協辦「聖雲先音樂小跳豆」課程，透過音樂律動、歌唱及舞蹈等活動，讓幼兒建立正向的價值觀，以不同形式的肢體動作配合音樂旋律表達情意，學習抒發情緒。

除了藝術課程外，學校亦著重幼兒兩文三語的發展，開辦「聖雲先普通話小精英」及「聖雲先英語 Fun Fun Fun」課程，運用遊戲和音樂，讓幼兒在自然的情境下學習普通話和英語。透過幼兒間的互動，建立並加強他們運用語言的能力，使他們更有信心運用不同的語言與人溝通。

在宗教教育方面，學校以聖經故事配合生活經驗，讓幼兒學習於日常生活中實踐天主的聖言。學校每天早會的新禱環節教導並培養幼兒與天主對話的習慣，又鼓勵他們學習天主的愛，懂得凡事感恩及包容。學校響應教宗方濟各的文告，舉辦了「第一屆世界兒童節」，透過各種活動，讓幼兒關心身邊有需要的人。學校又安排 K3 幼兒化身兒童大使，到其他班級服務，學習照顧年幼的幼兒，協助教師完成工作，並承諾在家中珍愛父母及兄弟姊妹。此外，教師又帶領幼兒關心社區，明白環境污染對生物多樣性的影響，從而培養他們實踐源頭減廢的生活習慣；並透過探索社區，討論社區設施可如何協助有不同需要的人。

在學習支援方面，學校繼續推行「校本兒童支援計劃」，為有學習需要的幼兒提供適切的支援。本學年，學校取錄了一些本地及難民家庭的非華語幼兒，並運用

教育局的資助，聘請導師到校進行「學習中文樂滿 Fun」的小組教學。以有趣的方法和遊戲，讓非華語幼兒認識日常生活中常見的物件、認讀中文的常用字詞及學習表達基本的需要。

在家長教育方面，學校今年繼續舉辦「升級爸媽獎勵計劃」，鼓勵家長踴躍參與家長教育活動，加強家長間的聯繫。學校透過舉辦「正向教育家長課程」，讓家長學習與子女溝通的技巧和方法，認同幼兒的情緒和能力，建立有效的管教技巧。學校鼓勵家長參與義務工作，協助推行各式各樣的活動，提升家校合作關係。

2024-2025 學年將見證幼兒學校創校 65 周年，我們會謹記聖雲先的精神，以我們的初心培育幼兒成為愛人如己及持正向價值觀的好孩子。

2023-2024 academic year is believed to be a harsh year of the entire early childhood education sector. Affected by the pandemic over the past three years, the birth rate in Hong Kong has continued to decline, and some kindergartens have ceased operations due to insufficient enrollment. St Vincent de Paul Nursery School (Nursery School) is of no exception and is also facing severe challenges. Thanks be to God for His grace and blessings, the number of students in Nursery School continued to rise during the academic year, increasing from 52 in September 2023 to 74 by August 2024. For us, the number represented not just the count of students, but also a reward for the persistence and hard work of every staff member in our Nursery School, motivating us to move forward with confidence.

In the year, the Nursery School continued to optimize “Picture Book Teaching” to enhance children’s ability for self-directed learning and exploration. We arranged outdoor learning experiences and exploration for children based on different learning contents, while teachers guided them to observe things and record their findings. Children discussed with teachers their findings in class, constructing knowledge through discussion, practice, and feedback. We also involved children in setting up the learning environment, fostering a more positive and engaged learning attitude, and enhancing their sense of belonging to the Nursery School. At the same time, teachers allowed children to share their learning outcomes with other classes. With the teachers’ assistance, children reported and showcased their classwork and performed talents, which boosted their sense of achievement and confidence in learning, making them eager to participate in learning activities.

In addition, we continued to develop children’s artistic potential. Besides continuing the “聖雲先小小藝術家” school-based enrichment programme this year, we also commissioned an external organization to launch the “聖雲先音樂小跳豆” programme.

Through music and rhythm, and singing and dancing activities, children could develop positive values, express their emotions through various forms of body movements in harmony with musical melodies, and learn to manage their emotions.

Beyond the artistic potential, the School also emphasized the development of children's "bi-literate and trilingual" ability. We offered the "聖雲先普通話小精英" and the "聖雲先英語 Fun Fun Fun" programmes, using games and music to help children learn Putonghua and English in a natural and comfortable settings. Through interaction among children, we aimed to build and strengthen their language skills, making them more confidence in communicating with others in different languages.

In religious education, we integrated Bible stories with life experiences, allowing children to learn putting God's word into practice in their daily lives. Through the daily morning prayer session, we taught and cultivated in children a habit of praying to God, while encouraging children to understand God's love, to be grateful and inclusive in all matters. In response to Pope Francis' message, the Nursery School organized the "First World Children's Day", where various activities were held to help children learn to take care of those in need around them. We arranged for K3 children to become ambassadors, serving in other classes, learning to take care of younger children, assisting teachers with tasks, and pledging to love their parents and siblings at home. Furthermore, teachers encouraged children to be aware of community issues and understand the impact of environmental pollution on biodiversity, thereby fostering habits of reducing waste at the source. Through community exploration, they also discussed how community facilities could assist people with different needs.

In terms of learning support, the School continued to implement the "校本兒童支援計劃" to provide appropriate assistance for children with learning needs. In this academic year, the school enrolled some non-Chinese speaking children from local and refugee families. With funding from the Education Bureau, tutors were hired to conduct the "學習中文樂滿 Fun" group teaching programme. Through engaging methods and games, non-Chinese speaking children were introduced to common objects in daily life, learned to recognize frequently used Chinese characters and phrases, and acquired the skills to express basic needs.

For parents, the school continued to implement the "升級爸媽獎勵計劃" this year, encouraging parents to actively participate in parental education activities and strengthen connections among parents. Through the "正向教育家長課程", parents learned communication skills and methods for interacting with their children, recognizing children's emotions and abilities, and establishing effective discipline techniques. Our Nursery School encouraged parents to take part in volunteer work to assist in implementing various activities, and enhancing the home-school partnership.

The 2024-2025 academic year would mark the 65th anniversary of the founding of our Nursery School. We will keep the spirit of St. Vincent de Paul in mind, nurturing children with our original intention to become good individual who love others as themselves and uphold positive values.

童藝童趣展繽紛畢業典禮暨結業禮大合照



童藝童趣展繽紛畢業典禮暨結業禮嘉賓合照

中華文化學習活動－
幼兒正認識中國舞的服飾及道具



家校合作活動－親子環保飲料手提帶工作坊



家長及幼兒參與公益金賣旗日



家校合作活動－親子手霜製作工作坊



幼兒到雀鳥花園探索雀鳥的生活習性



家校合作活動－親子聖誕雪球製作工作坊



幼兒參與公益金便服日



幼兒參與護脊同樂日



幼兒參觀水知園教育中心



幼兒參觀超級市場



幼兒參觀三棟屋博物館



幼兒參觀螢火蟲生態教育廳



幼兒參觀香港故宮博物館





幼兒參觀香港生物多樣性博物館



幼兒參觀香港濕地公園



幼兒學習正確刷牙的方法



幼兒探索大熊貓的生活習性



幼兒探索牛頭角社區



幼兒正探索昆蟲的外形特徵



幼兒正自製風箏



幼兒認識消防車上的設備



幼兒認識區內大廈的種類



聖誕節慶祝會



環保教育活動－慧食小偵探親子工作坊



親子學習旅行



聖雲先贈禮日戲劇活動





160th ANNIVERSARY CELEBRATION 慶祝本會在港服務 160 周年

為慶祝本會在港服務 160 周年，我們於 2023 年 9 月籌備了連串的慶祝活動，包括於 9 月 9 日舉行的真福奧撒南瞻禮日感恩祭暨全體會員派遣禮、於 9 月 24-27 日舉辦的朝聖、研討會及海外嘉賓到訪本會的設施等活動。我們很榮幸邀請到第十七屆國際總會長關民偉兄弟（這次是他就任後的首次外訪）、遣使會谷聲野神父、新加坡分會代表、馬來西亞分會代表、台灣分會代表及澳門協會代表等嘉賓出席並擔任「香港聖雲先會跨越百六載：2023 華人研討會」的講者。大部分嘉賓也出席於 9 月 27 日的聖雲先瞻禮日感恩祭及我們第 160 屆的周年大會。

To commemorate the 160th anniversary of the establishment of the Society in Hong Kong, a series of activities were organized to celebrate the event in September 2023. It includes a Eucharistic Celebration for the Solemnity of Blessed Ozanam and the liturgy of Rite of Sent for all members in Hong Kong on 9 September; a dedicated pilgrimage, seminar, overseas guests' visits, etc. from 24 to 27 September 2023. We are particularly honoured to have the presence of Br. Juan Manuel Buergo, our 17th PGI (being his first overseas visit after assumption of his presidency), Rev. Bintoro Yohanes Kusno, CM, and Country/Territorial Council representatives from Singapore, Malaysia, Taiwan, Macau and other distinguished guests in the activities and served as speakers in the "SSVP HK 160+ 2023 Chinese members' Seminar". On 27 September, the Feast Day of St. Vincent de Paul, most of the guests have also joined our 160th Anniversary Celebration Mass and AGM.

真福奧撒南瞻禮日感恩祭暨全體會員派遣禮

9 SEPTEMBER - EUCHARISTIC CELEBRATION FOR THE SOLEMNITY OF BLESSED OZANAM AND THE LITURGY OF RITE OF SENT





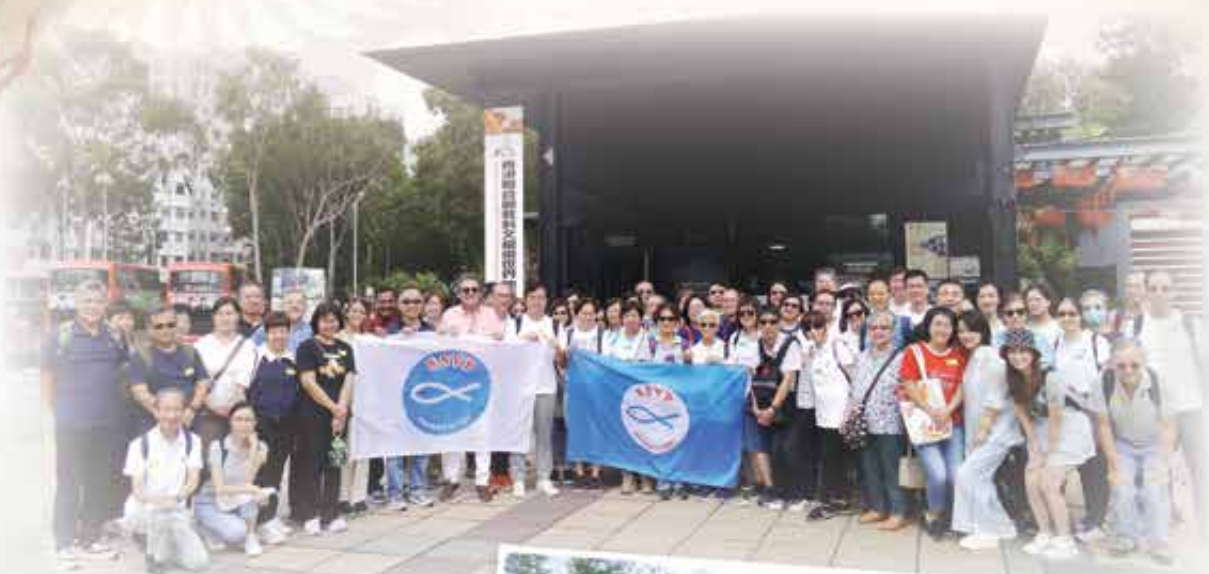




9月24日 - 鹽田梓朝聖

24 SEPTEMBER - PILGRIMAGE TRIP TO YIM TIN TSAI

ANNUAL REPORT 2023-2024



鹽田梓聖若瑟小堂朝聖及客家教友村一天遊



朝聖日期：24/9/2023

金鐘站集合時間地點：上午8時30 (逾時不候) / 西貢大家樂門口(人等車)
九龍塘站集合時間地點：上午8時50分(逾時不候) / 九龍塘多福道
回程：約下午4時

費用：\$250 包交通費、土庫維午餐等
行程：包括彌撒、午餐及專意講解等
交費：交結所屬協會會長

截止報名：4/9/2023

*如有問題，請聯絡中心職員(2778 5288)

只限會員及直系親屬報名















9月27日－海外嘉賓探訪聖雲先幼兒學校及奧撒南綜合服務中心
27 SEPTEMBER - VISIT OF OVERSEAS GUESTS TO ST. VINCENT DE PAUL NURSERY SCHOOL AND
ÓZANAM COMPREHENSIVE SERVICES CENTRE

ANNUAL REPORT 2023-2024



160TH ANNIVERSARY THANKSGIVING MASS 160 周年感恩聖祭







160TH ANNUAL GENERAL MEETING 160周年大會





VINCENTIANS CARING GROUP ACTIVITIES 雲先會員關愛互助組



小組於 2023 年 11 月到跑馬地天主教墳場及主教座堂拜祭曾給本會施恩的神長、前輩及中華殉道烈士，並與靈修小組一起奉獻逾越聖祭，以紀念我們已故的神師、會員、恩人、贊助人、受助人、家人和朋友。我們也探訪了多位本會資深會長、神師和會員，及於 2023 年 12 月為本會神師陳志明神父慶祝 71 歲生日。

2023 年 11 月 24 日，我們與靈修小組一起奉獻逾越聖祭



2023年11月11日到主教座堂拜祭
已亡的胡振中樞機及其他神長



2023年11月11日到跑馬地天主教墳場拜祭
曾給本會施恩的神長和前輩



2023年11月11日到跑馬地天主教墳場拜祭
曾給本會施恩的神長和前輩



前主教座堂協會會長潘伯榮兄弟



前聖伯多祿堂協會會長李瑞琼姊妹



前聖德肋撒堂協會神師曾偉雄神父及
會長梁錦添兄弟



前聖方濟各堂協會會長陳允旋兄弟



耶穌復活堂資深會員湯秀珍姊妹和莎蓮姊妹



聖愛德華堂協會資深會員馮慶蓮姊妹



聖母玫瑰堂協會資深會員劉純漢和任廣倫兄弟



前聖方濟各堂協會會長吳文業兄弟，
前聖德肋撒堂協會的資深會員王靜和陳錦英姊妹



探望聖母玫瑰堂協會
資深會員任廣倫弟兄的遺孀及家人



聖愛德華堂協會資深會員譚金卿姊妹



慶祝神師陳志明神父 71 歲生辰



EXTENSION & DEVELOPMENT GROUP ACTIVITIES 拓展小組活動



重溫探訪技巧



「保護」框架培訓



堂區新會員招募



探訪協會



舉辦迎新會



REFUGEE SERVICE 難民工作



難民及保護聲請人士服務小組 REFUGEE AND PROTECTION CLAIMANT SERVICES GROUP



ANNUAL REPORT 2023-2024

2023年12月9日·假屯門天主教 中學舉辦首屆「天才表演比賽」



2024年5月15日 - 「四海廚藝美食薈」 - 印尼甜點
15 MAY 2024 - KITCHEN FOR FRIENDS - INDONESIAN DESSERT



2024年6月1日 - 「四海廚藝美食薈」 - 也門美食
1 JUNE 2024 - KITCHEN FOR FRIENDS - YEMENI CUISINE



2024年6月15日 - 「四海廚藝美食薈」 - 斯里蘭卡菜譜
15 JUNE 2024 - KITCHEN FOR FRIENDS - SRI LANKAN CUISINE



2024年7月20日 - 西貢戶外康樂中心日營活動
20 JULY 2024 - DAY CAMP AT SAI KUNG OUTDOOR RECREATION CENTRE





2024年8月10日 - 假屯門天主教中學舉辦同樂日
10 AUGUST 2024 - REFUGEE FAMILIES FUN DAY



SPIRITUALITY GROUP ACTIVITIES & ANNUAL RETREAT

靈修小組活動及周年遊靜



靈修小組於 2023 年 11 月 4-5 日假上水聖保祿樂靜院舉辦周年退省活動，主題是「今天我們能為社會做什麼？」，感謝夏志誠輔理主教擔任神師。

周年遊靜



ANNUAL REPORT 2023-2024



夏主教也於 2024 年 8 月 24 日假聖言中學為近一百位聖雲先會的兄弟姊妹提供靈修講座，題為「從聖母身上看聖雲先的服務(路加福音第一章)。」

靈修講座



INCIDENT SUPPORT AND SPECIAL EVENT GROUP ACTIVITIES 特別活動及支援小組活動



2023年8月12日
送暖活動－港島南區至中上環、金鐘延至北角東區

ANNUAL REPORT 2023-2024



2023年12月23日
聖誕節各區送暖活動—九龍區





2023年12月23日
聖誕節各區送暖活動—新界區







2023年8月12日
聖誕節各區送暖活動－港島區





2024年2月24日至3月16日
十五元宵佳節各區送暖活動－九龍區

ANNUAL REPORT 2023-2024



2024年2月24日至3月16日
十五元宵佳節各區送暖活動－新界區



2024年2月24日至3月16日
十五元宵佳節各區送暖活動－港島區

ANNUAL REPORT 2023-2024



2024年5月11日至6月8日
慶祝耶穌升天節及母親節各區送暖活動—九龍區



2024年5月11日至6月8日
慶祝耶穌升天節及母親節各區送暖活動－新界區

ANNUAL REPORT 2023-2024



2024年5月11日至6月8日
慶祝耶穌升天節及母親節各區送暖活動－港島區



2024年1月13日
探訪聖瑪利安老院

ANNUAL REPORT 2023-2024



2024年1月20日
探訪聖若瑟安老院



一萬個謝謝
感謝天主教聖雲先會的每一位
感謝您們的愛心
願天主降福您們

安善小姊妹會
聖若瑟安老院
2024年1月20日

OSANAM COMPREHENSIVE SERVICE CENTRE ACTIVITIES 奧撒南綜合服務中心活動



ANNUAL REPORT 2023-2024

公益金探訪中心



外地嘉賓探訪中心



中醫義診



中醫義診



與天主教勞工事務委員會
於其九龍中心合辦中醫針灸義診



與天主教勞工事務委員會
於其九龍中心合辦中醫針灸義診



功課輔導班



慶祝中心成立 20 周年活動



慶祝中心成立 20 周年活動



慶祝中心成立 20 周年活動



慶祝中心成立 20 周年感恩祭



INTERNATIONAL CONNECTIONS 國際聖雲先大家庭



參加於菲律賓舉行的雲先大家庭研討會



年內，我們正式成為 FAMVIN 無家可歸者聯盟和 13 Houses Campaign 的成員，並獲邀出席他們於 2024 年 1 月在菲律賓舉行為期三天的峰會。我們亦參加了 FAMVIN 的一個題為「了解永續發展目標」的網上會議。我們於 2024 年 8 月接待一群由遣使會神父帶領的台灣青年信徒到港交流訪問。



研討會探訪

In the year, we officially became a member of the FAMVIN Homeless Alliance and the 13 Houses Campaign and took part in their 3-day summit in the Philippines in January 2024. We were also invited to join their webinar on the subject of "Understanding the Sustainable Development Goals". In August 2024, we welcomed a group of young faithful from Taiwan led by CM priests to Hong Kong for pilgrimage visit and exchange.



參與雲先大家庭網上會議



Which Sustainable Development Goals are you committing to?

famvin **gh**

Let us hear from you this afternoon at 12h GMT
 Register. Click here:
<https://forms.gle/ZWM2Y87GUArALW1e7>



遣使會神父服務花蓮教區金崙堂區聖若瑟天主堂來港朝聖及青年交流會



SERVE THE INVISIBLES
侍奉微漠者小組



小組定期探訪石鼓洲戒毒所院友



石鼓洲康復院
SHEK KWU ISLAND TREATMENT AND REHABILITATION CENTRE



ANNUAL REPORT 2023-2024



基督勞工堂協會－慈悲香港曲奇義賣



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖瑪加利大堂協會－會員聯誼



基督勞工堂協會－聖誕與眾同樂



基督勞工堂協會－聖誕午餐與眾同樂



基督勞工堂協會－送暖活動



露德聖母堂協會－明愛出色義工選舉



聖伯多祿堂協會－明愛出色義工選舉



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

ANNUAL REPORT 2023-2024

玫瑰堂協會－傳承愛深關懷探訪



玫瑰堂協會－送暖關懷活動



耶穌復活堂協會－難民家庭續紛日



耶穌復活堂協會－為慈悲香港義賣曲奇



耶穌復活堂協會－參與聖雲先會 190 周年活動



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖伯多祿堂協會－送暖活動



聖伯多祿堂協會－輕鬆飯局



聖保祿堂協會－長者聚會



聖伯多祿堂協會－老人院探訪



聖保祿堂協會－長者聚會



聖保祿堂協會－長者活動



CONFERENCE ACTIVITIES

協會活動

ANNUAL REPORT 2023-2024

聖十字架堂協會－送暖關懷



聖十字架堂協會－探訪護老院



聖十字架堂協會－鬆一鬆飯局



聖多默宗徒堂協會
低收入家庭禾田喜山種植園一日遊活動



聖多默宗徒堂協會－協助慈悲香港義賣曲奇活動



聖多默宗徒堂協會
慶祝耶穌升天節送暖關懷活動



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖安多尼堂協會－壹慶晚宴



聖安多尼堂協會－與明愛合辦長者同樂日



聖安多尼堂協會－探訪護老院



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

ANNUAL REPORT 2023-2024

聖安德肋堂協會 - 定期院社探訪



聖安德肋堂協會 - 定期院社探訪



聖安德肋堂協會 - 定期院社探訪



聖愛德華堂協會 - 基層茶聚



聖愛德華堂協會 - 探訪街友



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖文德堂協會－善會博覽日



聖文德堂協會－每月為長者量血壓



聖文德堂協會－聖雲先會 160 周年感恩祭



聖方濟各堂協會－慶祝聖誕



聖方濟各堂協會－愛心飯局



CONFERENCE ACTIVITIES

協會活動

聖本篤堂協會－探訪長者中心



聖本篤堂協會－探訪安老院



聖歐爾發堂協會－家訪及探病



聖本篤堂協會－陪伴同行



聖歐爾發堂協會－探訪活動



聖歐爾發堂協會－送暖關懷行動(清潔工及街友)



聖母聖衣堂協會－參與難民 Fun Day



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖母聖衣堂協會－送暖活動



聖母聖衣堂協會－探問街友



聖母領報堂協會－探訪安老院



聖母領報堂協會－扶康會 2024 活動



聖母領報堂協會
聖誕節與青苗合唱團合辦活動



聖母領報堂協會－義賣曲奇



聖母領報堂協會－與受助家庭一同服務



CONFERENCE ACTIVITIES

協會活動

ANNUAL REPORT 2023-2024

聖猶達堂協會－收門捐日



聖猶達堂協會－送暖活動



聖瑪加利大堂協會－聚會



聖瑪加利大堂協會－探訪街友



聖老撈佐堂協會－飛越藍天小組活動



聖老撈佐堂協會
行愛德顯關愛 2024 出發前合照



聖老撈佐堂協會
行愛德顯關愛 2024 探訪後分享會



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖若翰堂協會－功課輔導班結業派對



聖若翰堂協會－功課輔導班朝聖旅行



聖葉理諾堂協會－齊來做運動



聖葉理諾堂協會－探訪長者中心



聖葉理諾堂協會－和你差
(探訪成人智障院舍)



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

ANNUAL REPORT 2023-2024

聖雅各伯堂協會－探訪護老中心



聖雅各伯堂協會－參觀 T-Park



葛達二聖堂協會－新春盆菜宴



聖雅各伯堂協會－長者祝福傅油彌撒



葛達二聖堂協會－長者日牙科講座



葛達二聖堂協會－中秋節探訪護老院



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

曠世主堂協會
母親節派發福傳包



曠世主堂協會－母親節派發福傳包



露德聖母堂協會－「輕鬆飯局」



露德聖母堂協會－探訪



露德聖母堂協會－送暖活動



露德聖母堂協會與聖伯多祿堂協會
每月「輕鬆飯局」



REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

財務報表

**SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG**

聖雲先會香港中央分會

FOR THE YEAR FROM 1 APRIL 2023 TO 31 MARCH 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

Andrew Hung & Co.

洪宏信會計師事務所
Certified Public Accountants
Hong Kong

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會

CONTENTS

目錄

	Pages
	頁數
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告	1-6
AUDITED FINANCIAL STATEMENTS 經審計財務報表	
Statement of financial position 財務狀況報表	7
Statement of comprehensive income 全面收益表	8
Statement of changes in members' equity 會員資金變動表	9
Statement of cash flows 現金流量表	10
Notes to financial statements 財務報表附註	11-19



ANDREW HUNG & Co.

Certified Public Accountants (Practising)

洪宏信會計師事務所

Unit 1301, Chung Nam Building,
1 Lockhart Road, Wanchai,
Hong Kong

香港灣仔駱克道一號
中南大廈1301室

Tel: (852) 3113 4818
Fax: (852) 3113 5282
Email: info@aghcpa.com.hk
Website: www.aghcpa.com.hk

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Opinion

We have audited the financial statements of Society of St. Vincent De Paul Central Council of Hong Kong ("the Society") set out on pages 7 to 19, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2024, the statements of comprehensive income, statement of changes in members' equity and statement of cash flows for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Society as at 31 March 2024 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with applicable sections of Hong Kong Financial Reporting Standards for Private Entities ("HKFRS for PE") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA").

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the Society in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code") and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

意見

我們已審計載列於第 7 至 19 頁之聖雲先會香港中央分會（「中央分會」）之財務報表，此財務報表包括於二零二四年三月三十一日的財務狀況報表與截至該日止年度的全面收益表、會員資金變動表和現金流量表，以及財務報表附註，包括主要會計政策概要。

我們認為，該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《私營企業香港財務報告準則》內適用於這份財務報表的章節真實而中肯地反映了中央分會於二零二四年三月三十一日的財務狀況報表及截至該日止年度的財務表現及現金流量。

意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒布的《香港審計準則》進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審計財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。根據香港會計師公會頒布的《專業會計師道德守則》（「守則」），我們獨立於中央分會，並已履行守則中的其他專業道德責任。我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的審計意見提供基礎。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Information other than the financial statements and auditor's report thereon

The executive committee members are responsible for the other information. The other information comprises all the information included in the annual report, other than the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of the executive committee members for the financial statements

The executive committee members are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for PE issued by the HKICPA and for such internal control as the executive committee members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

財務報表及其核數師報告以外的信息

執行委員會委員需對其他信息負責。其他信息包括刊載於年報內的全部信息，但不包括財務報表及我們的核數師報告。

我們對財務報表的意見並不涵蓋其他信息，我們亦不對該等其他信息發表任何形式的鑒證結論。

結合我們對財務報表的審計，我們的責任是閱讀其他信息，在此過程中，考慮其他信息是否與財務報表或我們在審計過程中所了解的情況存在重大抵觸或者似乎存在重大錯誤陳述的情況。基於我們已執行的工作，如果我們認為其他信息存在重大錯誤陳述，我們需要報告該事實。在這方面，我們沒有任何報告。

執行委員會委員就財務報表須承擔的責任

執行委員會委員須負責根據香港會計師公會頒布的《私營企業香港財務報告準則》擬備真實而中肯的財務報表，並對其認為為使財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Responsibilities of the executive committee members for the financial statements (continued)

In preparing the financial statements, the executive committee members are responsible for assessing the Society's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the executive committee members either intend to liquidate the Society or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

執行委員會委員就財務報表須承擔的責任 (續)

在擬備財務報表時，執行委員會委員負責評估中央分會持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非執行委員會委員有意將中央分會清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

核數師就審計財務報表承擔的責任

我們的目標，是對財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們是按照協定之受聘條款僅向整體會員報告。除此以外，我們的報告不可用作其他用途。我們概不就本報告的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Society's internal control.

核數師就審計財務報表承擔的責任(續)

合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或滙總起來可能影響財務報表使用者依賴財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對中央分會內部控制的有效性發表意見。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the executive committee members.
- Conclude on the appropriateness of the executive committee members' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Society's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Society to cease to continue as a going concern.

核數師就審計財務報表承擔的責任(續)

- 評價執行委員會委員所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對執行委員會委員採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對中央分會的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致中央分會不能持續經營。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the executive committee members regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

核數師就審計財務報表承擔的責任(續)

- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

除其他事項外，我們與執行委員會委員溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。



Andrew Hung & Co.
Certified Public Accountants

Hong Kong

5 September 2024

洪宏信會計師事務所

香港

二零二四年九月五日

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

財務狀況報表


As at 31 March 2024 於二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

		Note	2024	2023
ASSETS	資產	附註		
Non-current assets	非流動資產			
Property, plant and equipment	固定資產	4	<u>1,103,449</u>	<u>1,186,783</u>
Current assets	流動資產			
Inventories	存貨	5	62,150	70,841
Account receivables	應收賬款	6	99,002	70,498
Deposits and prepayments	按金及預付賬項		127,462	467,679
Cash and bank balances	現金及存款		<u>25,120,337</u>	<u>23,675,963</u>
			<u>25,408,951</u>	<u>24,284,981</u>
Total assets	資產總值		<u>26,512,400</u>	<u>25,471,764</u>
EQUITY AND LIABILITIES	資金及負債			
Members' equity	會員資金			
Accumulated Fund	累積基金		16,532,868	14,266,606
Designated Donation Fund	特別救援基金	7	1,012,058	1,012,058
Nursery School Reserve	幼兒學校儲備		6,472,724	7,536,155
Lump Sum Grant and Provident Fund Reserve	一筆過撥款及公積金儲備	8	1,127,277	1,381,830
General Reserve	常務儲備		894,443	888,631
			<u>26,039,370</u>	<u>25,085,280</u>
Current liabilities	流動負債			
Advance receipts	預收款	9	129,003	138,298
Provision for long service payment	長期服務金撥備		269,088	157,000
Accrued charges	應付賬項	10	74,939	91,186
			<u>473,030</u>	<u>386,484</u>
Total equity and liabilities	資金及負債總值		<u>26,512,400</u>	<u>25,471,764</u>

The financial statements were approved and issue by the Executive Committee on 5 September 2024.

執行委員會於二零二四年九月五日通過及批准發佈本年度之財務報表。


 SUEN HON WAH 孫漢華
 PRESIDENT


 CHOW KAR MAN 周嘉雯
 VICE-PRESIDENT


 LI PO WING 李普榮
 HON. SECRETARY


 CHING CHE MAN SUSANNA 覃志敏
 HON. TREASURER

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

全面收益表

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

		Notes 附註	Central Council 中央分會	Nursery School 幼兒學校	01/04/2023 -	01/04/2022 -
					31/03/2024	31/03/2023
INCOME	收入					
Subsidies from Government	政府津貼	11	-	6,557,190	6,557,190	7,182,675
Allocations from Community Chest	公益金津貼		156,300	-	156,300	136,300
Donations received	捐款收入	12	5,820,629	-	5,820,629	5,157,146
Nursery school fees	學費收入		-	1,042,885	1,042,885	1,070,357
Occasional child care fees	暫托收費		-	22,350	22,350	9,738
Extended hour service income	延長時間服務收費		-	29,304	29,304	15,561
Bank interest income	銀行利息		5,812	30,423	36,235	3,675
Other income	其他收入		20,970	2,354	23,324	53,429
			<u>6,003,711</u>	<u>7,684,506</u>	<u>13,688,217</u>	<u>13,628,881</u>
EXPENDITURE	支出					
Auditor's remuneration	核數費		-	10,000	10,000	10,000
Bank charges	銀行手續費		2,200	2,562	4,762	6,280
Children's food	兒童膳食		-	129,825	129,825	78,977
Cleaning expenses	清潔費		36,200	29,816	66,016	69,032
Depreciation	折舊費		-	334,360	334,360	191,052
Employee benefits	職員福利		5,936	257,411	263,347	263,574
Employee salaries	職員薪金		346,425	5,746,932	6,093,357	5,848,262
Employee related cost	職員有關成本		-	56,000	56,000	10,700
Herbalist expenses	中醫義診		313,608	-	313,608	-
Insurance	保險		-	43,686	43,686	61,506
International General Council	國際總會		111,240	-	111,240	108,811
Membership fee to HKCSS	社聯會費		1,212	-	1,212	1,165
Office equipment	辦公文儀用品		-	167,300	167,300	-
Printing and stationery	文具印刷		49,715	54,744	104,459	103,287
Provision for long service payment	長期服務金撥備		-	112,088	112,088	16,000
Relief payments	捐助支出	13	2,284,323	-	2,284,323	2,601,972
Rent, rates and management fee	租金差餉及管理費		103,780	103,912	207,692	192,017
Repairs and maintenance	維修保養		42,900	618,396	661,296	175,746
Sundry expenses	雜費		184,277	293,210	477,487	472,833
Teaching consumables	教學用品		-	581,391	581,391	574,471
Utilities	公用事業費用		26,202	115,722	141,924	120,035
160 th Anniversary Celebration expenses	160周年慶祝活動費用		223,619	-	223,619	-
			<u>3,731,637</u>	<u>8,657,355</u>	<u>12,388,992</u>	<u>10,905,720</u>
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR	本年盈餘 (虧損)		<u>2,272,074</u>	<u>(972,849)</u>	<u>1,299,225</u>	<u>2,723,161</u>

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
STATEMENT OF CHANGES IN MEMBERS' EQUITY
會員資金變動表

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

	Accumulated fund 累積基金	Designated donation fund 特別救援基金	Nursery school reserve 幼兒學校儲備	Lump Sum Grant and Provident Fund Reserve 一筆過撥款及公積金儲備	General reserve 常務儲備	Total 總額
Balance as at 1 April 2022 二零二二年四月一日結餘	12,201,614	1,012,058	7,183,840	733,600	1,289,958	22,421,070
Transfer 轉移	-	-	-	286,726	(286,726)	-
Refund to Government 盈餘退還政府	-	-	(14,927)	(44,024)	-	(58,951)
Surplus/(deficit) for the year 是年盈餘/(虧損)	2,064,992	-	367,242	405,528	(114,601)	2,723,161
Balance as at 31 March 2023 二零二三年三月三十一日結餘	14,266,606	1,012,058	7,536,155	1,381,830	888,631	25,085,280
Refund to Government 盈餘退還政府	-	-	(8,082)	(337,053)	-	(345,135)
Surplus/(deficit) for the year 是年盈餘/(虧損)	2,266,262	-	(1,055,349)	82,500	5,812	1,299,225
Balance as at 31 March 2024 二零二四年三月三十一日結餘	16,532,868	1,012,058	6,472,724	1,127,277	894,443	26,039,370

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
STATEMENT OF CASH FLOWS
現金流量表

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024
由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日
(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

	01/04/2023	01/04/2022
	31/03/2024	31/03/2023
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
營運活動之現金流量		
Surplus for the year 年度盈餘	1,299,225	2,723,161
Adjustments for: 調整以下項目:		
Bank interest income 銀行利息收益	(36,235)	(3,675)
Depreciation 折舊費	334,360	191,052
Provision for long service payment 長期服務金撥備	112,088	16,000
Operating surplus before working capital changes 未計算營運資金變動前之經營盈餘	1,709,438	2,926,538
(Increase)/decrease in inventories 存貨(增加)/減少	8,691	(49,866)
Increase in account receivable 應收賬款增加	(28,504)	(8,660)
(Decrease)/increase in deposits and prepayments 按金及預付賬項(減 少)/增加	340,217	(125,730)
(Decrease)/increase in advanced receipts 預收款(減少)/增加	(9,295)	(171,579)
Increase/(decrease) in accrued charges 應付賬項增加/(減少)	(16,247)	23,430
Net cash from operating activities 營運活動產生之淨現金	2,004,300	2,594,133
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
投資活動產生之現金流量		
Bank interest received 已收取之銀行利息	36,235	3,675
Payment to acquired property, plant and equipment 購買固定資產的付款	(251,026)	(771,900)
Net cash from investing activities 投資活動產生之淨現金	(214,791)	(768,225)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
籌募活動產生之淨現金		
Refund to Government 盈餘退還政府	(345,135)	(58,951)
Net cash from financing activities 融資活動產生之淨現金	(345,135)	(58,951)
CASH AND CASH EQUIVALENTS: 現金及現金等值項目		
Net increase during the year 本年增加淨額	1,444,374	1,766,957
At beginning of the year 年初之現金及現金等值項目	23,675,963	21,909,006
At end of the year 年終之現金及現金等值項目	25,120,337	23,675,963

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

1. GENERAL INFORMATION

Society of St. Vincent De Paul Central Council of Hong Kong (“the Society”) is registered as a charitable institution. The objective of the Society is to help and maintain the poor irrespective of race or creed.

The Society financial statements, which include the financial statements of Central Council and a Nursery School, were made up to 31 March 2024.

The financial statements are presented in Hong Kong Dollars, which is the Society’s functional and presentation currency.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

2(a) Statement of compliance

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable section of Hong Kong Financial Reporting Standards for Private Entities (“HKFRS for PE”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”) and accounting principles generally accepted in Hong Kong. A summary of the significant accounting policies adopted by the Society is set out below.

1. 一般資料

聖雲先會香港中央分會（中央分會）乃一註冊的慈善團體。中央分會的宗旨是以不分種族或信仰的理念幫助貧困人士。

中央分會的財務報表包括了中央分會及幼兒學校的年結財務報表至二零二四年三月三十一日。

這財務報表以港元為單位列賬，港元為中央分會的功能貨幣及列賬貨幣。

2. 主要會計政策

下列是用以編製財務報表的主要會計政策。除另有註明外，這些會計政策均一概用於列示的所有年度。

2(a) 遵照規定聲明

這份財務報表已根據香港會計師公會頒布的私營企業香港財務報告準則所有適用的章節和香港普遍通用的會計原則的要求而編制。中央分會採用的主要會計政策概述如下。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(b) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are measured at initial recognition at cost and subsequently measured at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses, if any.

The residual values and useful lives of the property, plant and equipment are reviewed annually. If necessary, the residual value, depreciation method or useful life of that asset is amended prospectively to reflect the new expectation. Depreciation is calculated using the straight-line method to write off the depreciable amount of each property, plant and equipment to profit or loss unless it is included in the carrying amount of another asset over its estimated useful life. The following estimated useful lives are used for the depreciation of property, plant and equipment.

Leasehold improvement	5 year
Furniture, fixture and equipment	5 year
Computer hardware and software	5 year

2(c) Inventories

Inventories, comprising children quilts, school bags and school uniforms held for sale to the Nursery School pupils, are stated at cost.

2. 主要會計政策 (續)

2(b) 固定資產

固定資產於初始確認時以成本計量，初始確認後則以成本減累積折舊及累積減值虧損(如有)計量。

固定資產的殘值及可使用年期須每年審視。若有需要，該資產的殘值、折舊方法或可使用年期須作前瞻性修訂，以反映新的預期。折舊以估計可使用年期採用直線法將其折舊額撇銷，除非包含在另一項資產的賬面金額內，否則折舊應撇銷至損益內。用作計算固定資產的折舊的估計可使用年期如下。

租賃資產改良工程	5 年
傢具、裝置及設備	5 年
電腦硬件及軟件	5 年

2(c) 存貨

存貨包括了兒童套被、兒童書包及兒童校服作為出售給幼兒學校的學生。存貨按成本列賬。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(d) Revenue recognition

- Subsidies from Government and Community Chest are recognised on accrual basis;
- Donations are recognised when received;
- Nursery school fees and other fees from pupils are recognised on an accrual basis; and
- Bank interest income is recognised when received.

2(e) Operating leases

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets remain with the leasing company are accounted for as operating leases. Payments made under operating leases are charged to the statement of comprehensive income on a straight line basis over the lease period.

2(f) Staff costs

(i) Mandatory Provident Fund scheme
Employer's contributions to the Mandatory Provident Fund scheme (the "MPF scheme") are charged to the statement of comprehensive income for the year.

2. 主要會計政策 (續)

2(d) 收入確認

- 政府津貼及公益金津貼是根據權責發生制確認;
 - 捐款收入按實收基準予以確認入賬;
 - 學費收入及其他收入按應計基準確認; 及
- 銀行利息按實收基準予以確認入賬。

2(e) 營運租約

資產擁有權的全部風險及得益實質地由出租公司保留的租約，皆作為營業租約入帳。根據營業租約繳付的款額，均按租約期在全面收益表中以直線方式支銷。

2(f) 員工成本

(i) 強制性公積金計劃
中央分會向強制性公積金計劃（「強積金計劃」）所作的僱主供款，已誌入年內的全面收益表內報賬。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(f) Staff costs

(ii) Short-term employee benefits

Salaries, bonuses, paid annual leave are recognised in the year in which the associated services are rendered by employees.

(iii) Employment Ordinance long service payments

Certain of the Society's employees have completed the required number of years of service to the Society and are eligible for long service payments under the Hong Kong Employment Ordinance in the event of the termination of their employment. The Society is liable to make such payments in the event that such a termination of employment meets the circumstances specified in the Employment Ordinance.

A provision is recognised in respect of the probable future long service payments expected to be made. The provision is based on the best estimate of the probable future payments which have been earned by the employees from their service to the Society to the reporting date

2. 主要會計政策 (續)

2(f) 員工成本

(ii) 短期僱員福利

薪金、花紅及有薪年假，於僱員提供有關服務的年度確認。

(iii) 僱傭條例之長期服務金

中央分會若干僱員已任職若干年數，符合資格在終止僱用後領取香港僱傭條例規定之長期服務金。倘若終止僱用符合僱傭條例規定之情況，則中央分會須負責支付有關長期服務金。

中央分會已就預期未來將予支付之長期服務金作出撥備。撥備乃根據僱員截至結算日向中央分會提供服務可能賺取之未來款項之最佳估計。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

3. CRITICAL ACCOUNTING JUDGEMENT AND KEY SOURCES OF ESTIMATION

UNCERTAINTY 關鍵會計判斷及估計不確定性的主要來源

The Society has not made any accounting judgement and key sources of estimation uncertainty to the financial statements as there are no areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements.

中央分會並無在財務報表內作關鍵會計判斷及估計不確定性的主要來源，因為中央分會並無有關涉及較多判斷或較為複雜的範疇，又或在財務報表內需作重大假設及估計的範疇。

4. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT 固定資產

	Leasehold improvement 租賃資產改良工程	Furniture, fixtures and equipment 傢具、裝置及設備	Computer hardware and software 電腦硬件及軟件	Total 總額
<u>Cost 成本</u>				
At 1 April 2023				
於二零二三年四月一日	923,760	478,639	196,723	1,599,122
Additions				
增加	-	251,026	-	251,026
At 31 March 2024				
於二零二四年三月三十一日	923,760	729,665	196,723	1,850,148
<u>Accumulated depreciation 累計折舊</u>				
At 1 April 2023				
於二零二三年四月一日	166,902	160,014	85,423	412,339
Charge for the year				
年度折舊	184,752	110,263	39,345	334,360
At 31 March 2024				
於二零二四年三月三十一日	351,654	270,277	124,768	746,699
<u>Net book value 帳面淨值</u>				
At 31 March 2024				
於二零二四年三月三十一日	572,106	459,388	71,955	1,103,449
At 31 March 2023				
於二零二三年三月三十一日	756,858	318,625	111,300	1,186,783

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

5. INVENTORIES 存貨

		2024	2023
Children quilts	兒童被	816	816
School bags	兒童書包	51,204	56,916
School uniforms	兒童校服	10,130	13,109
		<u>62,150</u>	<u>70,841</u>

6. ACCOUNT RECEIVABLES 應收賬款

Account receivables are mainly related to Government's subsidies to Nursery School. As at 31 March 2024, the account receivables included a special one-time subsidy to support the daily operation of Nursery School.

應收賬款主要包括政府給予幼兒學校的資助。截至二零二四年三月三十一日，應收賬款包括給予幼兒學校日常運作的特別性一次性資助。

7. DESIGNATED DONATION FUND 特別救援基金

Designated Donation Fund represents donation received for designated purposes that have not yet been utilised at the reporting date.

特別救援基金是用作指定用途的捐款，此基金結餘代表於結算日尚未使用的捐款。

	The 9 th Pan Asia Congress Reserve 第九屆汎亞大會儲備
At 1 April 2022 於二零二二年四月一日	1,012,058
At 31 March 2023 於二零二三年三月三十一日	<u>1,012,058</u>
At 1 April 2023 於二零二三年四月一日	1,012,058
At 31 March 2024 於二零二四年三月三十一日	<u>1,012,058</u>

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

8. LUMP SUM GRANT AND PROVIDENT FUND RESERVE 一筆過撥款及公積金儲備

Included in the Lump Sum Grant and Provident Fund Reserve was a balance of HKD 322,513 in the Provident Fund Reserve for non-snapshot staff of the Social Welfare Department's Lump Sum Grant subvented service centres as at 31 March 2024. The reserve is to be used for provident fund contributions for non-snapshot staff.

至二零二四年三月三十一日，一筆過撥款及公積金儲備包括社會福利署整筆款資助服務單位的非定影員工的公積金儲備，共港幣 322,513。公積金儲備按指定之用途，用於非定影員工的公積金供款。

9. ADVANCE RECEIPTS 預收款

Advance receipts are amounts received by Nursery School mainly for school fees and Government's subsidies not yet spent.

預收款主要為幼兒學校之預收學費及尚未運用之政府資助。

10. ACCRUED CHARGES 應付賬項

Accrued charges include relief provided by members on behalf of the Central Council and whom will be reimbursed in subsequent months.

應付賬項包括會員代中央分會支付之費用以及此應付賬項會於財務年度後數月內清算。

11. SUBSIDIES FROM GOVERNMENT 政府津貼

		01/04/2023	01/04/2022
		31/03/2024	31/03/2023
Subsidies from Education Bureau	教育局津貼	4,910,483	5,425,488
Lump Sum Grant from SWD	社署一筆過撥款	1,609,280	1,654,136
Other subsidies	其他津貼	37,427	103,051
		<u>6,557,190</u>	<u>7,182,675</u>

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024

由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

12. DONATIONS RECEIVED 捐款收入

		01/04/2023	01/04/2022
		-	-
		31/03/2024	31/03/2023
Collection at Church doors	聖堂門捐	4,711,739	4,196,017
Sundry donations	其他捐款	1,108,890	961,129
		<u>5,820,629</u>	<u>5,157,146</u>

13. RELIEF PAYMENTS 捐助支出

		01/04/2023	01/04/2022
		-	-
		31/03/2024	31/03/2023
Relief provided through Church Conferences	堂區撥款	2,283,350	2,207,129
Others	其他	973	394,843
		<u>2,284,323</u>	<u>2,601,972</u>

14. TAXATION 稅項

The Society is a charitable institution and is exempted from Hong Kong taxation under Section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

中央分會為慈善機構，根據稅務條例第八十八條，獲豁免繳納香港稅項。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註

For the year from 1 April 2023 to 31 March 2024
由二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日
(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

15. OPERATING LEASE COMMITMENTS 租賃承擔

At 31 March 2024, the future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases were as follows:

截至二零二四年三月三十一日，於不可撤銷營業租賃項目下的未來最低租賃支出總額如下：

		31/03/2024	31/03/2023
Within one year	一年內	99,528	81,528
Second to fifth years, inclusive	由第二年至第五年	54,000	27,528
		<u>153,528</u>	<u>109,056</u>

16. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS 通過財務報表

The financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 5 September 2024.

執行委員會於二零二四年九月五日通過及批准發出本年度之財務報表。





香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY



地址 Address : 香港九龍石硤尾邨19座地下119號 Shop No. 119, G/F, Block 19, Shek Kip Mei Estate, Kowloon, HK
通訊處 Postal Address : 香港中央郵政總局信箱143號 GPO Box 143, Hong Kong.
電話 Telephone : 2778 5288 | 傳真 Fax : 2319 5677 | 網址 Website : www.ssvp.org.hk | 電郵 Email : ssvphk@gmail.com